DYNACODE IP

Ingress Protection Version
Manuale di servizio

Quality . Tradition . Innovation

Le indicazioni in merito di fornitura, all'aspetto, alla prestazione, alle dimensioni e al peso rispecchiano le nostre conoscenze al momento della pubblicazione.

Conforme a cambiamento.

Con il costante sviluppo delle apparecchiature possono verificarsi differenze tra la documentazione e l'apparecchio.
L'edizione attuale si trova alla pagina www.carl-valentin.de.

Marchi

Tutti i marchi o marchi di fabbrica citati sono marchi registrati o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari e possono eventualmente non recare indicazioni a parte. Dalla mancanza d'indicazioni a parte non può essere dedotto che non si tratti di un marchio registrato o di un marchio di fabbrica registrato.

I moduli per la stampa diretta Carl Valentin soddisfano le seguenti direttive sulla sicurezza:

CE Direttiva macchine CE (2006/42/EG)
Direttiva CE sulla bassa tensione (2006/95/EG)
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (2004/108/EG)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contenuto

1 Informazioni sul documento

1.1 Informazioni per l'utente

Il presente Manuale di servizio è destinato al personale di servizio e addetto alla manutenzione qualificato.

Il manuale contiene informazioni tecniche relative alla meccanica di stampa e alla parte meccanica dei moduli per stampa diretta della Serie Dynacode IP.

Le informazioni relative all'utilizzo del modulo per stampa diretta sono riportate nel Manuale per l'utente.

Se si dovesse presentare un problema che non può essere risolto con l'ausilio del Manuale di servizio, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

1.2 Informazioni generali

Le informazioni e le note importanti in questo manuale d'uso sono segnalate come indicato di seguito:

PERICOLO indica un pericolo eccezionalmente elevato ed immediato che può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

AVVERTENZA indica un pericolo potenziale che, se non si prendono le precauzioni adatte, possono provocare gravi lesioni o addirittura la morte.

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni di media o leggera gravità o danni materiali.

AVVISO indica delle raccomandazioni destinate a facilitare lo svolgimento del lavoro oppure segnala delle procedure importanti.

Raccomandazioni per la protezione dell'ambiente

Istruzione d'uso

Accessori opzionali, accessori speciali

`Data` Rappresentazione del contenuto del display

1.3 Riferimenti incrociati

Numeri di riferimento

I riferimenti a determinate posizioni in una figura vengono indicati con dei numeri. All'interno del testo vengono scritti fra parentesi, ad es. (9). Se non viene indicato alcun numero per la figura, i numeri di riferimento nel testo si riferiscono sempre all'immagine posta immediatamente sopra al testo. Se si fa riferimento ad un'altra immagine, viene indicato anche il numero della figura, ad es. (2, nella Figura 5).

Riferimenti incrociati a capitoli e sottocapitoli

In caso di riferimento incrociato ad un capitolo e sottocapitolo, vengono indicati il numero del capitolo e il numero della pagina, ad es. in caso di riferimento a questo sottocapitolo: (vedere Capitolo 1.3.2, a Pagina 5).

Riferimenti ad altri documenti

Un riferimento ad un altro documento appare come indicato di seguito: Vedere "*Manuale di istruzioni*".

2 Norme di sicurezza

2.1 Norme di sicurezza generali

Luogo e metodo di lavoro

⇒ Mantenere pulito l'ambiente intorno all'apparecchio durante e dopo la manutenzione.

⇒ Operare nel rispetto delle norme di sicurezza.

⇒ Conservare in luogo sicuro le parti dell'apparecchio smontate durante gli interventi di manutenzione.

Indumenti

ATTENZIONE!

Indossare indumenti con parti dell'apparecchio in movimento può essere causa di infortuni.

⇒ Indossare possibilmente vestiti che non rischino di rimanere impigliati nelle parti dell'apparecchio in movimento.

⇒ Abbottonare o rimboccare le maniche delle camicie e delle giacche.

⇒ Legare o raccogliere i capelli lunghi.

⇒ Infilare le punte di foulard, cravatte e scialli nei vestiti oppure fissarle con un fermaglio che non conduca elettricità.

PERICOLO!

Pericolo di vita a causa di un flusso di corrente intensificato dai componenti in metallo che vengono a contatto con l'apparecchio.

⇒ Non indossare indumenti con parti in metallo.

⇒ Non indossare gioielli.

⇒ Non portare occhiali con montatura in metallo.

Indumenti protettivi

In caso di possibile pericolo per gli occhi, indossare occhiali protettivi, in particolare:

- quando si piantano o estraggono chiodi o altri componenti simili con un martello,
- quando si utilizza un trapano elettrico,
- quando si utilizzano ganci per molle,
- quando si allentano o si montano molle, anelli di bloccaggio e anelli di fissaggio,
- durante gli interventi di saldatura,
- in caso di utilizzo di solventi, detergenti o altri prodotti chimici.

Dispositivi di protezione

AVVERTENZA!

Rischio di infortuni in caso di dispositivi di protezione mancanti o difettosi.

⇒ Dopo gli interventi di manutenzione, applicare tutti i dispositivi di protezione (rivestimenti, norme di sicurezza, cavo di massa, ecc.).

⇒ Sostituire i componenti difettosi e inutilizzabili.

Precauzioni generali per la sicurezza

Il modulo per la stampa diretta è concepito per reti elettriche con tensione alternata di 110-230 V. Collegare il modulo per la stampa diretta solo a prese con contatto per conduttore di protezione.

AVVISO!

Quando si cambia la tensione di rete, si deve adeguare il valore di sicurezza (vedi *Dati Tecnici*).

Collegare il modulo solo ad apparecchiature con tensione inferiore.

Prima di stabilire o staccare collegamenti, spegnere tutte le apparecchiature interessate (computer, stampante, accessori).

Utilizzare il modulo per la stampa diretta solo in un ambiente asciutto e non esporlo ad acqua (spruzzi d'acqua, nebbia ecc.).

Il modulo per la stampa diretta non può essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione, né nelle vicinanze di linee ad alta tensione.

Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti protetti da pulviscoli di rettifica, trucioli di metallo e corpi estranei simili.

Durante gli interventi di manutenzione e riparazione con coperchio aperto, fare attenzione che vestiario, capelli, gioielli o altri oggetti indossati non entrino in contatto con componenti rotanti e direttamente accessibili.

AVVISO!

Con il modulo per la stampa liberamente accessibile, i requisiti della norma EN60950-1 relativamente agli alloggiamenti di protezione dagli incendi non possono essere soddisfatti per problematiche costruttive. La conformità ai requisiti deve essere garantita mediante l'installazione nell'apparecchio terminale.

Durante la stampa il modulo della stampa può diventare caldo. Non toccare il modulo per la stampa durante l'uso e lasciare che si raffreddi prima di procedere alla sostituzione dei materiali, allo smontaggio o alla regolazione.

Effettuare solo quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Attività diverse possono essere eseguite solo dietro esplicito consenso del produttore.

Un intervento scorretto sui gruppi elettronici e i relativi software può provocare dei guasti.

Lavori o modifiche scorretti dell'apparecchio possono pregiudicarne la sicurezza di funzionamento.

Far sempre eseguire gli interventi di manutenzione dal personale di un'officina qualificata in possesso delle conoscenze specialistiche e dell'attrezzatura necessarie nel caso specifico.

Sugli apparecchi sono apposti diversi avvertimenti che indicano i pericoli potenziali. Non rimuovere questi adesivi. In caso contrario, sarà impossibile identificare i pericoli.

In fase di montaggio nella macchina il modulo per la stampa diretta deve essere collegato al circuito d'arresto d'emergenza.

Prima di mettere in servizio la macchina, installare tutti i dispositivi di sicurezza.

PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto alla tensione di rete!

⇒ Non aprire l'involucro esterno del modulo per la stampa diretta.

2.2 Norme di sicurezza per l'uso dell'elettricità

Qualifiche personali

⇒ I seguenti interventi devono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati e qualificati:

- riparazione, controllo e altri interventi su complessivi elettrici,
- interventi su un apparecchio aperto e collegato alla rete elettrica.

Provvedimenti generali all'inizio degli interventi di manutenzione

⇒ Determinare l'ubicazione dell'interruttore di emergenza o dell'interruttore principale, per poterlo azionare velocemente in caso di emergenza.

⇒ Interrompere l'alimentazione di corrente prima di eseguire i seguenti interventi:

- rimozione o installazione di componenti di rete,
- interventi nelle immediate vicinanze di componenti aperti dell'alimentazione,
- controllo meccanico di componenti dell'alimentazione,
- modifiche ai circuiti dell'apparecchio.

⇒ Controllare che i componenti dell'apparecchio non siano sottoposti a tensione.

⇒ Identificare possibili fonti di pericolo nell'area di lavoro, ad es. pavimenti bagnati, prolunghe difettose, connessioni difettose del conduttore di protezione.

Ulteriori provvedimenti in caso di apparecchi con tensioni evidenti

⇒ Chiedere ad un’altra persona di restare vicino all’area di lavoro. Questa persona sarà incaricata di azionare l’interruttore di emergenza e l’interruttore principale per interrompere la corrente in caso di pericolo.

⇒ Lavorare solo con una mano sui circuiti elettrici degli apparecchi collegati. Tenere l’altra mano dietro la schiena o in tasca. In tal modo si evita che la corrente fluisca attraverso il proprio corpo.

Attrezzi

⇒ Non utilizzare attrezzi consumati o difettosi.

⇒ Utilizzare solo attrezzi e dispositivi di prova adatti al tipo di intervento.

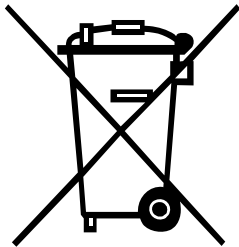
Comportamento in caso di infortuni

⇒ Agire con calma e cautela.

⇒ Evitare di mettere in pericolo la propria incolumità.

⇒ Togliere la corrente.

⇒ Chiamare un medico (medico di guardia).

⇒ Se necessario, prestare pronto soccorso.

2.3 Smaltimento ecologico

Dal 23.03.2006, i fabbricanti di apparecchi B2B sono tenuti a riprendere e riciclare gli apparecchi usati prodotti dopo il 13.08.2005. In principio, questi apparecchi usati non possono essere smaltiti presso i centri di raccolta comunali. Essi devono essere riciclati ed eliminati soltanto dai fabbricanti ed in maniera strutturata. Questo tipo di prodotto marchiato Valentin potrà pertanto essere rinviato a Carl Valentin GmbH.

Gli apparecchi usati saranno allora smaltiti a regola d’arte.

Carl Valentin GmbH osserva così tutti i doveri nell’ambito dello smaltimento degli apparecchi usati permettendo inoltre la distribuzione agiata dei prodotti. Possiamo riprendere soltanto apparecchi inviati franco di porto.

Più informazioni rilevabili dalla direttiva WEEE o sul nostro sito www.carl-valentin.de

3 Indicazione generali

3.1 Modo continuo

Bisogna assicurarsi che il materiale aderisca sufficientemente al rullo trasmettitore di pressione o al rullo encoder perchè la trasmissione della velocità attraverso l'encoder avvenga con precisione.

La stampa è possibile soltanto se si rispettano le condizioni di funzionamento. Ciò significa che la velocità del materiale deve essere rispettata.

Principio di stampa

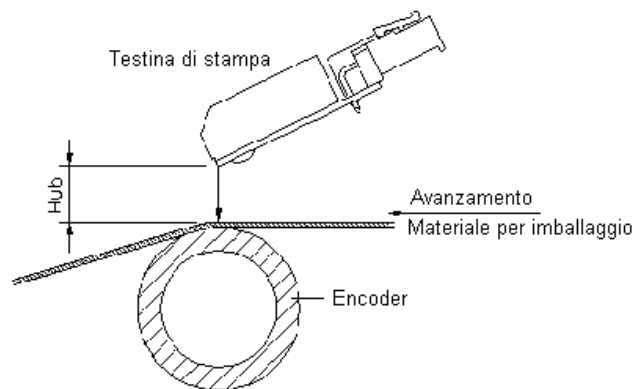



Figura 1

Dopo l’avvio della stampa, la testina di stampa si muove verso il materiale da stampare. L’avanzamento del materiale viene afferrato da un Encoder e analizzato. La testina di stampa, rimane in questa posizione finché è terminata la stampa. A termine della stampa la testina ritorna in posizione di partenza.

Guida del materiale

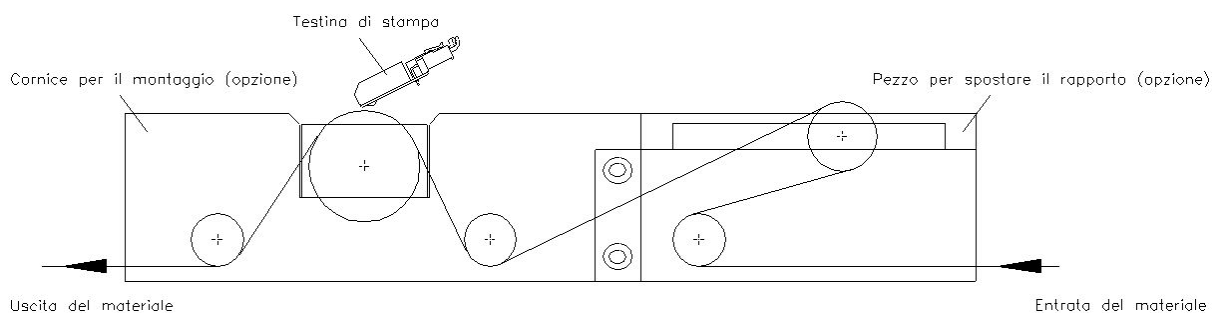



Figura 2

AVVISO!

Nel caso in cui l'encoder sia collegato al cilindro di contropressione od al cilindro encoder, bisogna accertarsi che il materiale aderisca sufficientemente al cilindro trasmettitore di pressione o al cilindro encoder perché la trasmissione della velocità attraverso l'encoder avvenga con precisione.

3.2 Modo intermittente

Principio di stampa

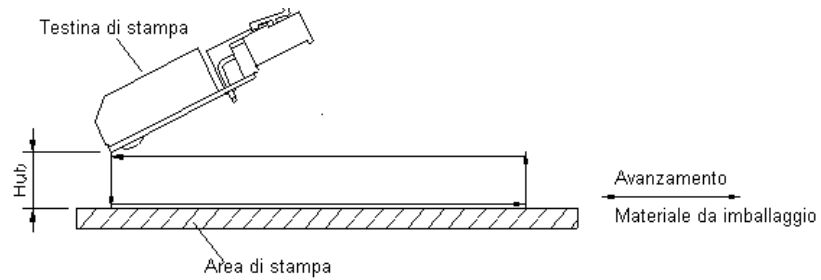



Figura 3

All'avvio di stampa la testina di stampa si muove in direzione del materiale da stampare. In seguito la slitta si muove (secondo la lunghezza del layout o la lunghezza trasmessa) in senso lineare. Dopo la stampa la testina di stampa si alza e ritorna al punto di partenza.

Posizione di stampa

AVVISO!

Alla consegna, la lunghezza di stampa default del modulo di stampa diretta è di 65 mm. Per poter sfruttare la lunghezza di stampa massima di 75 mm, è necessario modificare il valore della posizione di stampa ed impostarlo su 93 (vedi Parametri macchina (modo intermittente)).

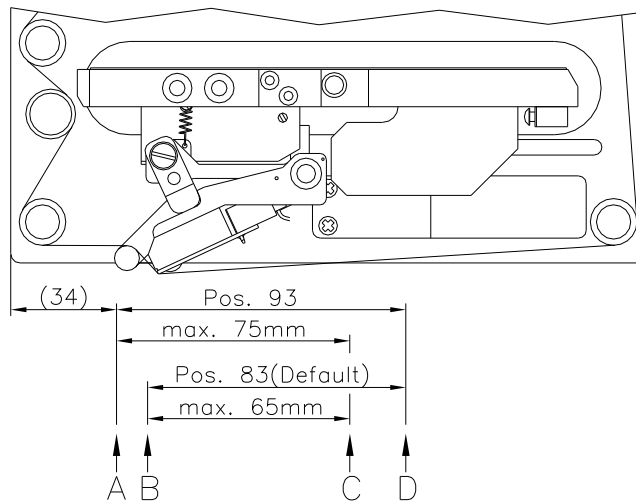



Figura 4

A: Valore posizione di stampa/posizione di avvio = 93 mm

B: Valore posizione di stampa/posizione di avvio = 83 mm

C: Posizione max. di fine stampa

D: Posizione di stazionamento

3.3 Cambiare tipo di apparecchio

Premere il tasto [F], per passare al menu funzioni.

Premere il tasto [→], finché appare il menu *Funzioni d'assistenza*.

Premere il tasto [●], per selezionare il menu.

Premere il tasto [→] finché appare il menu *Chilometri stampati*.

Premere il tasto [■] per passare al menu *Password*.

Inserire la password 2904.

Premere il tasto [●] per confermare l'inserimento.

Premere i tasti [▲] e [▼] per selezionare il tipo del modulo.

Premere il tasto [●] per confermare l'inserimento.

Il tipo di apparecchio cambiato è indicato nel display.

Premere il tasto [→] per passare alla seguente avviso.

Indicare se si monta un motore standard (ID166) o un motore più potente (ID267).

Premere il tasto [→] per passare alla seguente avviso.

Con i tasti [▲] e [▼] selezionare se si monta un modulo di stampa sinistro o destro.

4 Elettronica (sostituire pezzi)

PERICOLO!

Pericolo di morte per scarica elettrica!

⇒ Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare il modulo di stampa diretta dalla rete elettrica e attendere circa 2-3 minuti, fino a quando l'alimentatore si sarà scaricato.

4.1 Valvole di sicurezza primaria

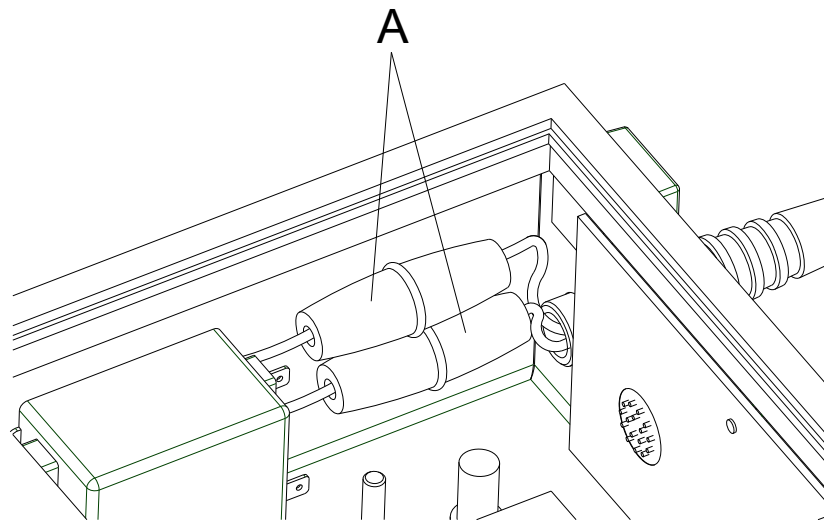



Figura 5

1. Scollegare l'elettronica di comando dalla rete.
2. Aprire la copertura trasparente con l'aiuto della chiave in dotazione.
3. Ruotare il portafusibile (A) in senso antiorario.
4. Sostituire le valvole (valvole di sicurezza 2,0 AT).
5. Sostituire eventualmente il fusibile del secondo portafusibile.
6. Richiudere la scatola.

4.2 CPU

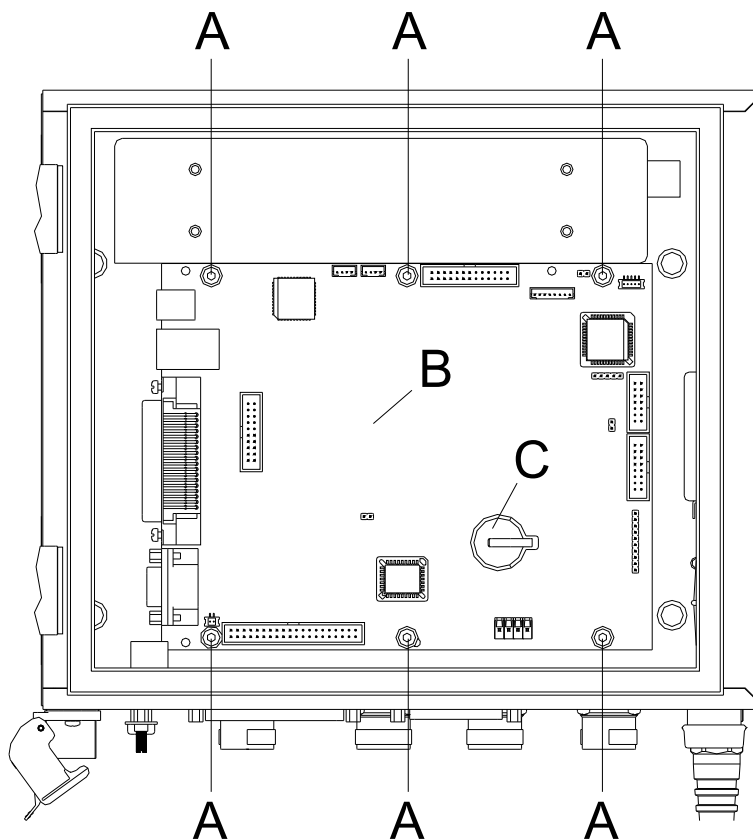



Figura 6

Smontare il circuito stampato della CPU

AVVISO!

Salvare la configurazione dell'apparecchio su una Compact Flash Card.

1. Scollegare l'elettronica di comando dalla rete.
2. Aprire la copertura trasparente con l'aiuto della chiave in dotazione.
3. Scollegare tutti i connettori dal circuito stampato della CPU (B).
4. Svitare tutte le viti di fissaggio (A) della CPU.
5. Smontare con cautela il circuito stampato della CPU (B),

Montare il circuito stampato della CPU

1. Posizionare il circuito stampato CPU sui bulloni presenti.
2. Fissare il circuito stampato con le viti (A).
3. Collegare nuovamente il cavo di rete.
4. Controllare la versione di Firmware ed eventualmente eseguire un update.
5. Caricare la configurazione dell'apparecchio dalla scheda CF. Altrimenti, impostare la configurazione attraverso il menu funzioni.

4.3 Cellula litio

PERICOLO!

Pericolo di esplosioni a causa di una sostituzione impropria della batteria!

⇒ Prestare attenzione ai poli.

1. Sollevare il fermo con l'ausilio di uno strumento non metallico (ad es. una riga di plastica).
2. Rimuovere la cellula litio difettosa.
3. Inserire una cellula nuova nel supporto (C, Figura 6).

AVVISO!

Attenzione ai poli!

4.4 Scheda di entrata/uscita

AVVISO!

Le entrate/uscite possono essere testate nelle *Funzioni di servizio*.

```
Dynacode IP107

Output:
xxxxxxxx0xxx0x00
```

```
Dynacode IP107

Input:
0x0x0xxxxxxxxxxx
```

Attivando un'entrata, la posizione corrispondente salta su 1.
Per attivare un'uscita, si deve camminare col cursore sul punto corrispondente e poi regolare su 1 con i tasti ▲ e ▼.
Per disattivare l'uscita, porre la posizione corrispondente sullo 0.
Le entrate e le uscite contrassegnate con una 'x' non sono occupate nell'esempio qui sotto riportato. L'esempio si riferisce al profilo I/O 'Standard_diretto' (vedi menù *Parametri I/O*).

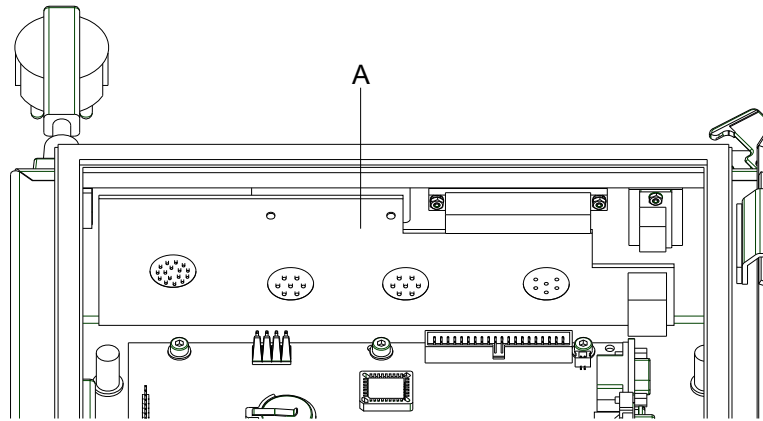



Figura 7

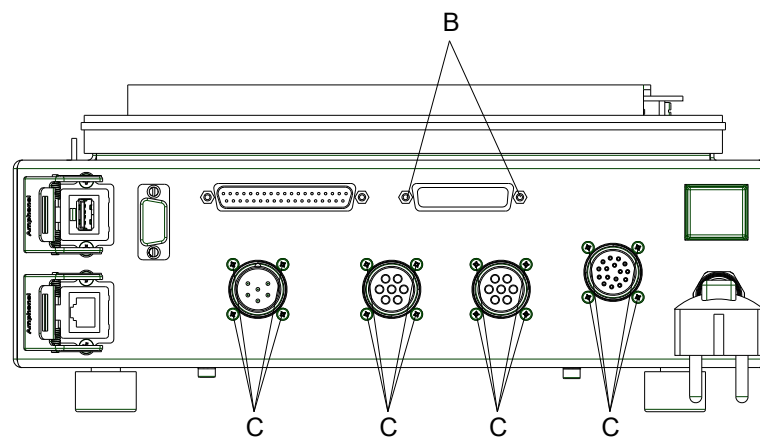



Figura 8

Smontare la scheda entrata/uscita

1. Scollegare l'elettronica di comando dalla rete.
2. Aprire la copertura trasparente con l’aiuto della chiave in dotazione.
3. Rimuovere il circuito stampato CPU (vedi capitolo 4.2, pagina 16).
4. Staccare tutti i giunti a vite dalla scheda I/O-Interface (A).
5. Svitare le viti esagonali (B).
6. Svitare le viti di fissaggio (C).
7. Staccare il circuito stampato I/O (A).

Montare la scheda entrata/uscita

1. Montare la scheda di circuito stampato I/O-Interface.
2. Avvitare le viti di fissaggio (C).
3. Avvitare le viti esagonali (B).
4. Re-installare tutti i giunti a vite.
5. Rimontare il circuito stampato CPU.
6. Richiudere la copertura trasparente.
7. Ricollegare il cavo di rete.

4.5 Alimentatore

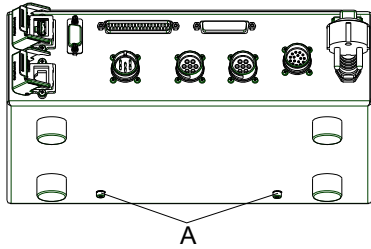



Figura 9

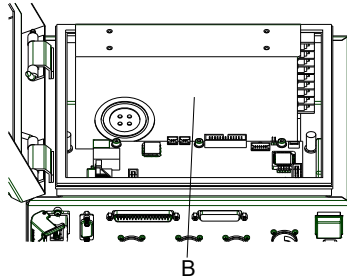



Figura 10

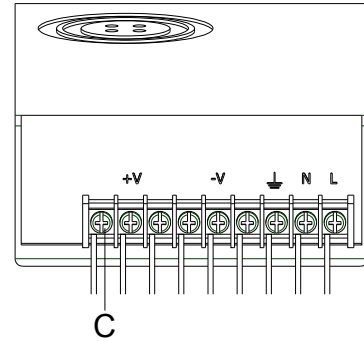



Figura 11

Smontare l'alimentatore

1. Scollegare l'elettronica di comando dalla rete.
2. Aprire la copertura trasparente con l’aiuto della chiave in dotazione.
3. Svitare la vite di fissaggio (A) dell'alimentatore (B) sulla parte inferiore dell'elettronica.
   Tenere bene l'alimentatore e staccarlo.
4. Posizionare l'alimentatore accanto all'elettronica.
5. Rimuovere la copertura trasparente, la quale si trova sopra le viti di fissaggio (C).
6. Rimuovere le viti di fissaggio (C) e tirare i cavi.

Montare l'alimentatore

1. Rimontare tutte le connessioni ai morsetti a vite (C).

AVVISO!

Accertarsi di posizionare correttamente i cavi ai morsetti a vite.

2. Montare la copertura trasparente sul morsetto.
3. Posizionare il nuovo alimentatore (B) nella scatola dell'elettronica di comando e fissarla con le viti (A).
4. Richiudere la copertura trasparente.
5. Riconnettere il cavo di rete.

4.6 Slot della CompactFlash Card

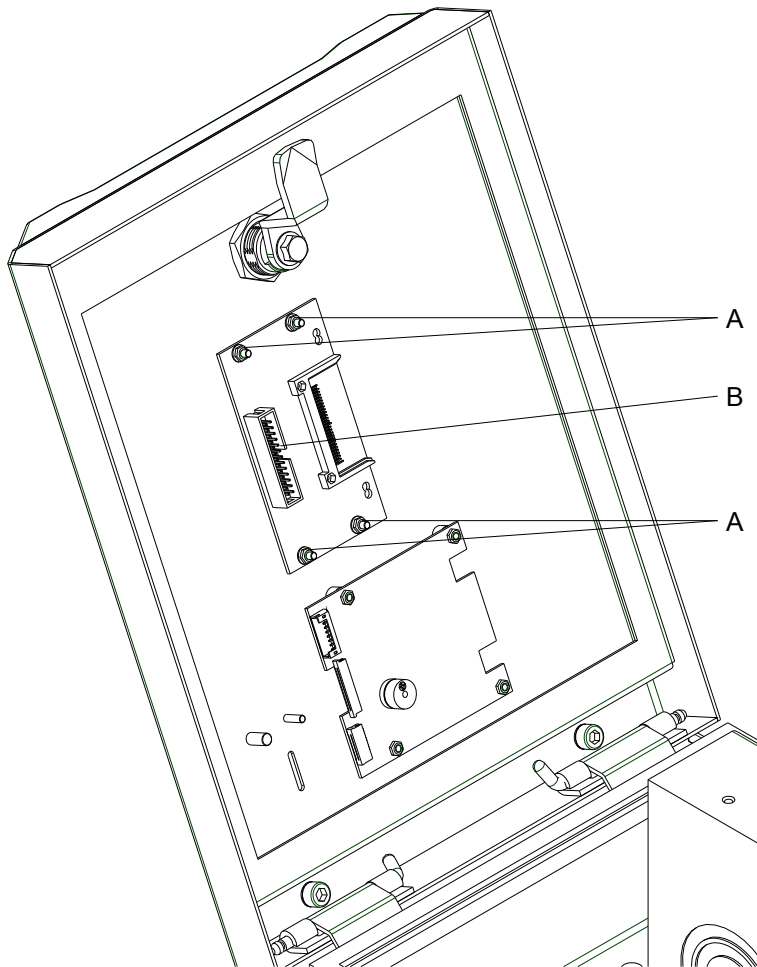



Figura 12

Smontare il slot della Compact Flash Card

1. Scollegare l'elettronica di comando dalla rete.
2. Aprire la copertura trasparente con l'aiuto della chiave in dotazione.
3. Staccare il cavo di collegamento alla CPU presso lo slot (B).
4. Svitare il dado esagonale (A).
5. Rimuovere lo slot difettoso.

Montare il slot della Compact Flash Card

1. Inserire un nuovo slot CF Card.
2. Avvitare il dado esagonale (A).
3. Attaccare il cavo di collegamento alla CPU presso lo slot (B).
4. Chiudere la copertura trasparente.
5. Riconnettere il cavo di rete.

4.7 Unità di comando

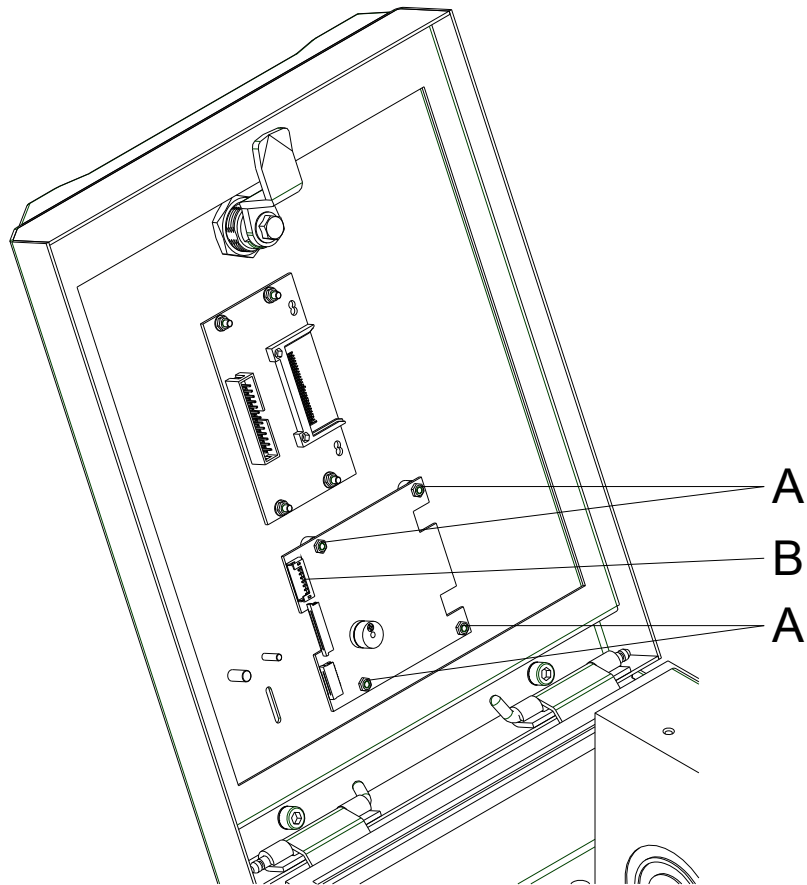



Figura 13

Smontare l'unità di comando

1. Scollegare l'elettronica di comando dalla rete.
2. Aprire la copertura trasparente con l'aiuto della chiave in dotazione.
3. Staccare il cavo di collegamento alla CPU presso l'unità di comando (B).
4. Svitare il dado esagonale (A).
5. Rimuovere l'unità di comando difettosa.

Montare l'unità di comando

1. Inserire una nuova unità di comando.
2. Avvitare il dado esagonale (A).
3. Inserire il cavo di collegamento alla CPU presso l'unità di comando (B).
4. Chiudere la copertura trasparente.
5. Ricollegare il cavo di rete.

5 Pulizia

PERICOLO!

Pericolo di morte per scarica elettrica!

⇒ Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare il modulo di stampa diretta dalla rete elettrica e attendere circa 2-3 minuti, fino a quando l'alimentatore si sarà scaricato.

AVVISO!

Per la pulizia dell'apparecchio, sono consigliati dispositivi di protezione personale, come occhiali protettivi e guanti.

5.1 Indicazione per la pulizia

AVVISO!

Devono essere osservate le norme per l'uso di isopropanolo (IPA). In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare bene con acqua corrente. In caso di irritazione persistente, contattare un medico. Assicurarsi che vi sia una aerazione sufficiente.

ATTENZIONE!

Danneggiamento del modulo per la stampa diretta con detergenti aggressivi!

⇒ Non utilizzare abrasivi o solventi per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi.

1. Rimuovere la polvere e filamenti di carta dalla zona di stampa con un pennello morbido o l'aspirapolvere.
2. Pulire le superfici esterne con un detergente universale.

5.2 Rotella di presa del nastro di trasferimento

Sporcizia sul rullo di stampa può causare una cattiva qualità di stampa e malfunzionamenti nel trasporto del materiale.

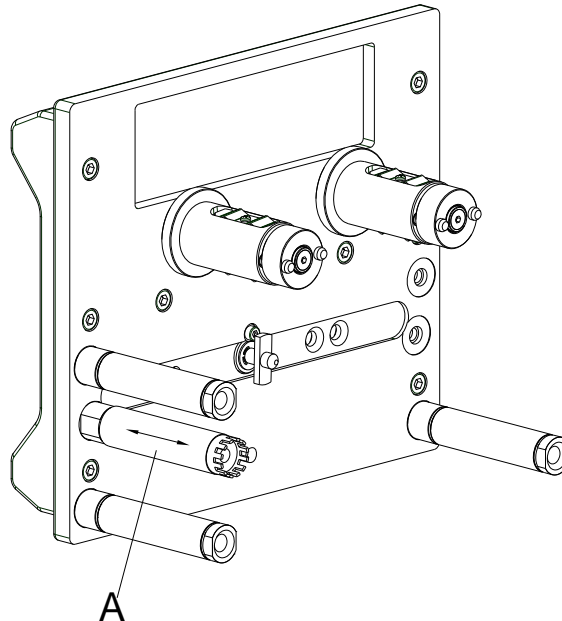



Figura 14

1. Rimuovere la cassetta del nastro di trasferimento.
2. Rimuovere depositi con detergenti per rulli ed un panno morbido.
3. Se il rullo (A) presenta danneggiamenti, sostituirlo.

5.3 Testina di stampa

Durante la stampa, la testina di stampa potrebbe sporcarsi, ad esempio con particelle di colore del nastro di trasferimento. Per questa ragione è opportuno e necessario pulire periodicamente la testina di stampa in base alle ore d'esercizio e alle condizioni ambientali, come ad esempio polvere, ecc.

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa!

⇒ Per la pulizia della testina di stampa, non utilizzare oggetti affilati o acuminati.

⇒ Non toccare lo strato di vetro protettivo della testina di stampa.

1. Rimuovere la cassetta del nastro di trasferimento.
2. Pulire la superficie della testina di stampa con un pennio speciale per pulizia o un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
3. Prima di rimettere in servizio il modulo, lasciar asciugare la testina di stampa per 2 - 3 minuti.

6 Testina di stampa

6.1 Sostituire la testina di stampa

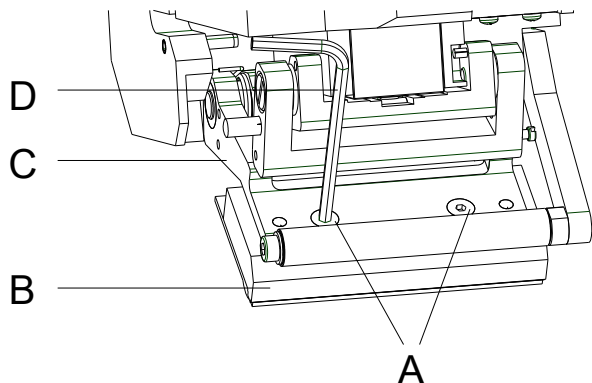



Figura 15

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa dovuta a scariche elettrostatiche o ad agenti meccanici!

⇒ Il modulo deve essere posizionato su una base conduttiva messo a terra.

⇒ Mettetevi a terra in modo adatto (p.e. cintura intorno al polso).

⇒ Non toccare i contatti della testina con le mani.

⇒ Non toccare il listello di stampa con oggetti duri o con le mani.

Smontare la testina di stampa

1. Rimuovere la cassetta del nastro di trasferimento.
2. Spingere l'unità testina di stampa nella posizione adeguata per la manutenzione.
3. Spingere leggermente il supporto della testina di stampa (A) verso il basso affinchè si possa inserire la chiave a brugola (SW 2,5) nelle viti (B).
4. Rimuovere le viti (B) e estrarre la testina di stampa (C).
5. Staccare il connettore dal lato posteriore della testina di stampa.

Montare la testina di stampa

1. Scollegare i connettori sulla testina di stampa.
2. Collocare la testina di stampa nel relativo supporto (A) in modo che i perni si incastrino nei fori corrispondenti del supporto (A).
3. Tenere leggermente con un dito il supporto della testina di stampa (A) contro il rullo di stampa e verificare che la testina (C) sia in posizione corretta.
4. Con la chiave esagonale avvitare e serrare la vite (B).
5. Reinserire il nastro di trasferimento.
6. Inserire il valore di resistenza, che si trova sulla targhetta della testina di stampa, nel sotto-menu delle *Funzioni d’assistenza/ Resistenza Dot*.
7. Controllare la posizione della testina di stampa lanciando una prova di stampa.

6.2 Impostare le angolazioni*

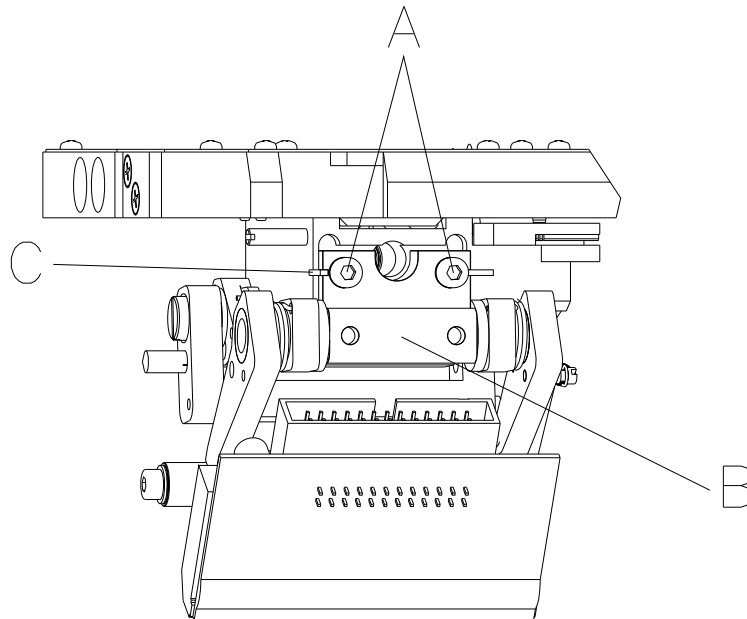



Figura 16

La distanza angolare tra testina di stampa e area di stampa è 26° (standard). A causa di deviazioni angolari causati, nella produzione della testina di stampa e la meccanica, certe volte è necessario irregolare l'angolo.

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa dovuto ad un'usura irregolare!

Una maggiore usura del nastro di trasferimento dovuto ad uno sfilacciamento più rapido.

⇒ Modificare l'impostazione fabbrica solo in casi eccezionali.

1. Allentare leggermente le viti a testa concava esagonale (A).
2. Spostare l'elemento di posizionamento (B) per regolare l'angolo fra la testina di stampa e il supporto della testina di stampa.
   Spinta verso il basso = Riduzione dell'angolo
   Spinta verso l'alto = Ingrandimento dell'angolo
3. Avvitare le vite a esagono cavo (A).
4. Lanciare una stampa di 2 – 3 layout per controllare il camino del nastro.

AVVISO!

Le fessure presenti (C) permettono di controllare il posizionamento. Attenersi se possibile ad una regolazione parallela.

* modo intermittente

7 Sostituire pezzi della cassetta

Vista della cassetta

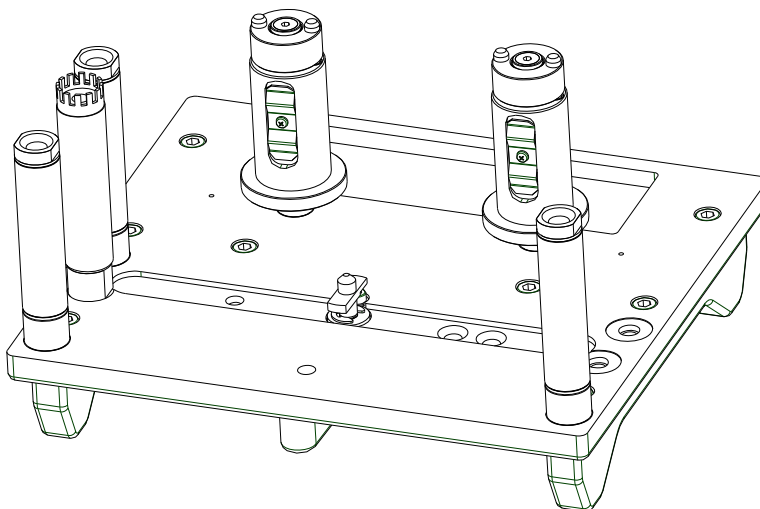



Figura 17

7.1 Rullo di rinvio

AVVISO!

Il rullo di rinvio e rimovibile senza smontare la rotella di scorrimento. Per questo, servirsi di un cacciavite di diametro max. di 5 mm e svitare la vite (B).

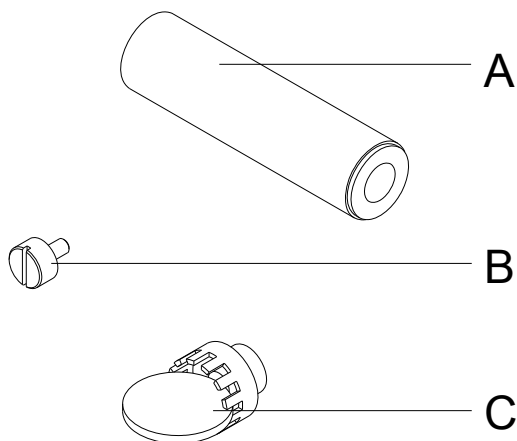



Figura 18

Smontare il rullo di rinvio

1. Rimuovere la rotella di scorrimento (C) dal rullo di rinvio (A). Utilizzare una moneta di 5 centesimi oppure un altro oggetto.
2. Svitare la vite (B).
3. Rimuovere il rullo di rinvio (A) dal cuscinetto.

AVVISO!

I cuscinetti scorrevoli sono progettati per il funzionamento a secco e perciò non serve oliarli.

Una lubrificazione d’olio, durante il montaggio, migliora il funzionamento.

Montare il rullo di rinvio

1. Inserire il rullo di rinvio (A) sul puntale del cuscinetto.
2. Serrare bene la vite (B).
3. Inserire la rotella di scorrimento (C) sul rullo di rinvio (A).

AVVISO!

Fissare la vite (B) con la colla di bloccaggio delle viti Loctite® 243™ per evitarne l’allentamento accidentale.

7.2 Rullo di guida

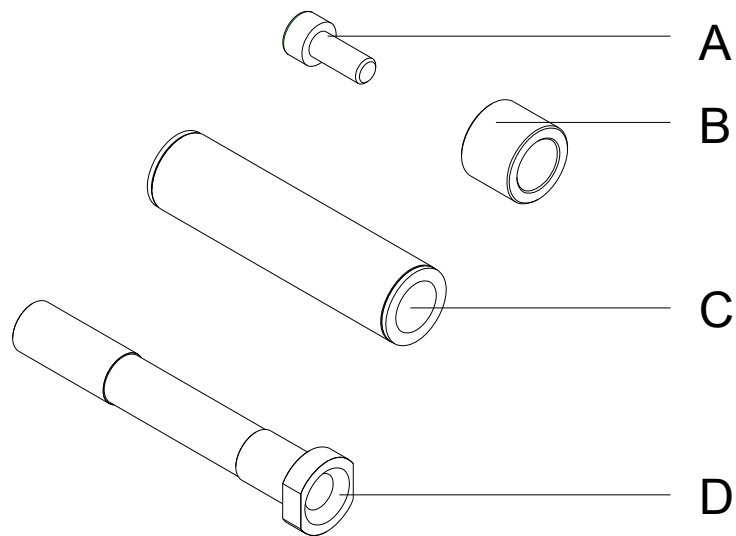



Figura 19

Smontare il rullo di guida

1. Staccare il puntone verticale sulla parte dell'impugnatura della cassetta, svitando le 3 viti ad esagono cavo sul lato interno.
2. Svitare la vite ad esagono cavo (A) del rullo interessato.
3. Rimuovere la boccola per i tubi centrali (B + D) e il rullo di guida (C).

AVVISO!

I cuscinetti scorrevoli sono progettati per il funzionamento a secco e perciò non serve oliarli.

Per un funzionamento perfetto, consigliamo di lubrificare con olio, durante il montaggio.

Montare il rullo di guida

1. Inserire i tubi centrali (B + D) e il rullo di guida (C).
2. Avvitare la vite ad esagono cavo (A).
3. Reinserire il puntone, riserrando le 3 viti ad esagono cavo.

7.3 Rullo di avvolgimento/svolgimento del nastro

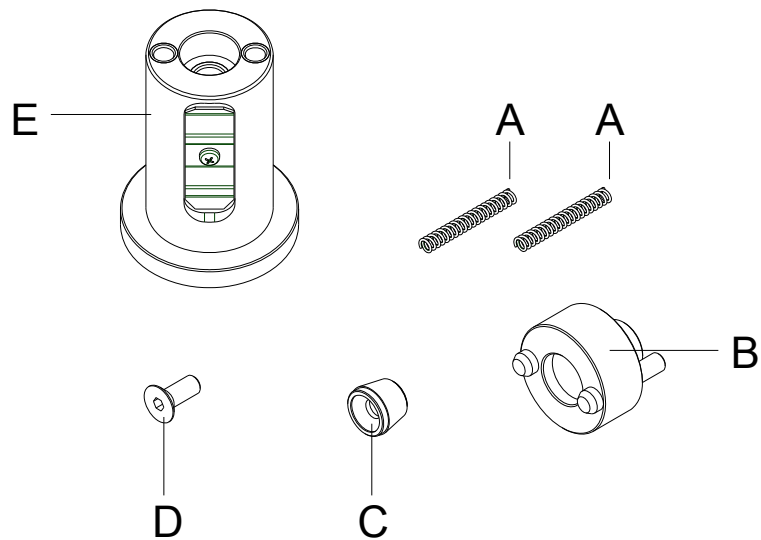



Figura 20

Smontare il rullo di avvolgimento/ svolgimento del nasto

1. Svitare la vite (D) del relativo rullo TCR e tenere ben ferma la boccola di centraggio (B).
2. Rimuovere il freno di cono (C), il boccolo di centraggio (B), le molle (A) e il rullo TCR (E).

ATTENZIONE!

L’uso dell’olio nelle vicinanze del freno a cono (C) può compromettere la frenata.

⇒ Pulire il cono frenante.

Montare il rullo di avvolgimento/ svolgimento del nasto

1. Rimontare il freno a cono (C), la boccola di centraggio (B), le molle (A) e il rullo TCR (E).
2. Serrare la vite (D) del relativo rullo TCR, tenendo la boccola di centraggio (B) ben ferma.

8 Sostituire pezzi del carrello di stampa

Viste del carrello

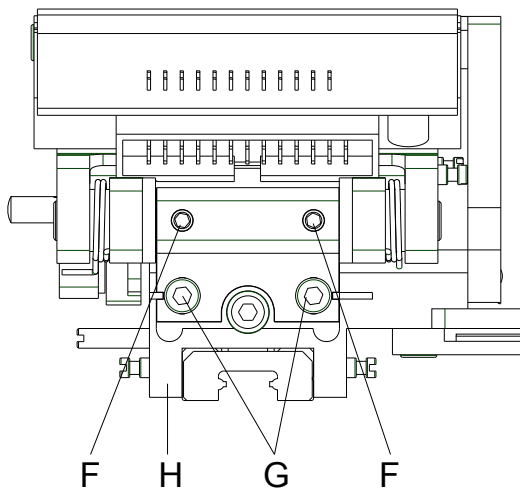



Figura 21

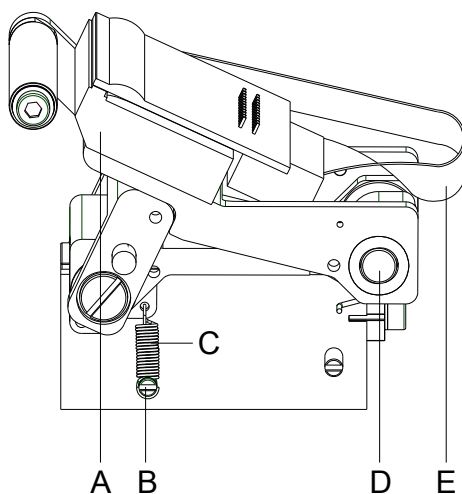



Figura 22

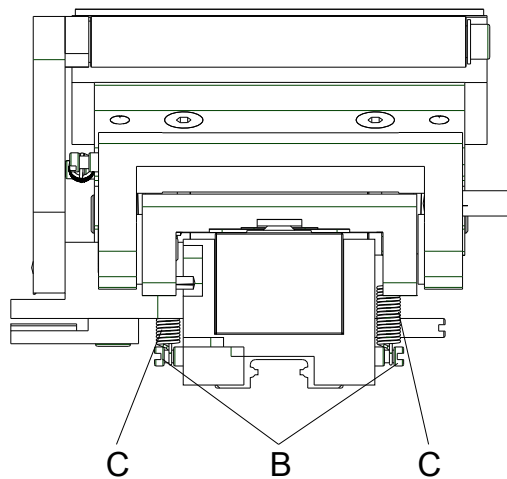



Figura 23

8.1 Supporto della testina, staffa, strato intermedio

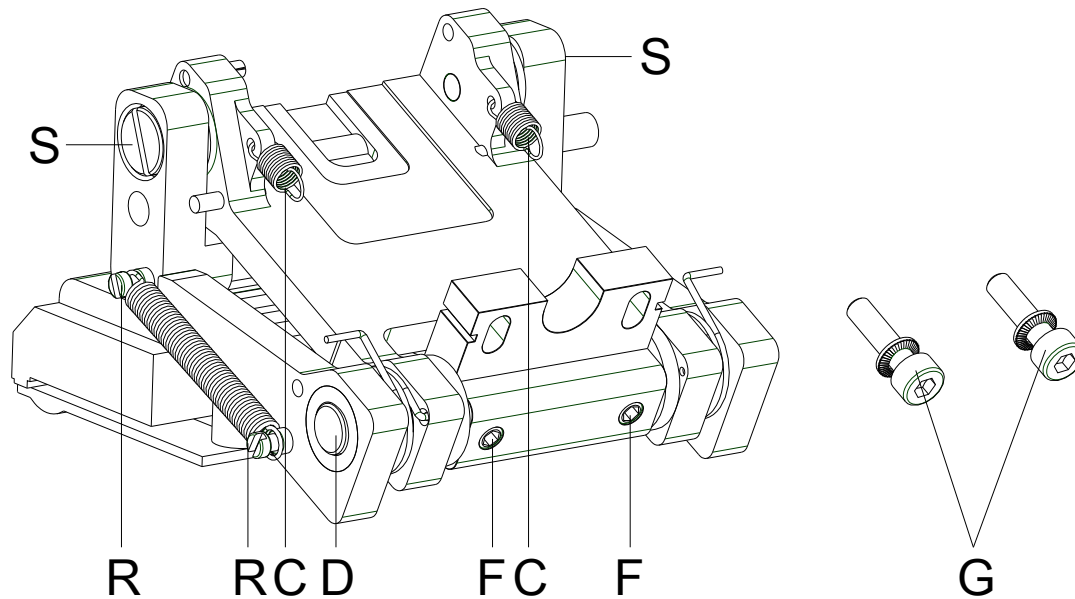



Figura 24

1. Rimuovere la cassetta.
2. Rimuovere le due molle di tensione (C, Figura 23) dal supporto (B, Figura 23), con l'aiuto di una pinzetta.
3. Scollegare il cavo (E, Figura 22) dalla testina di stampa (A, Figura 22).
4. Svitare le vite a testa vuota (G, Figura 21).
5. relevare l'unità della testina di stampa completa (supporto della testina, staffa, strato intermedio).
6. Eseguire i necessari interventi di servizio, come ad es. sostituire le molle (C) o il supporto della testina di stampa.
   Leggere per questo l'avviso seguente.

AVVISO!

Per smontare completamente il gruppo di costruzione, si deve rimuovere l'albero della testina di stampa (D). Svitare i perni filettati (F).
Attenzione durante il montaggio: Le fessure acanto le vite (G) devono essere parallele alle fessure del carrello di guida (H, Figura 21).

AVVISO!

Bloccare i perni filettati (F) e le viti (R + S) con della colla di bloccaggio delle viti Loctite®, per evitarne l'allentamento accidentale.

8.2 Carrello di guida

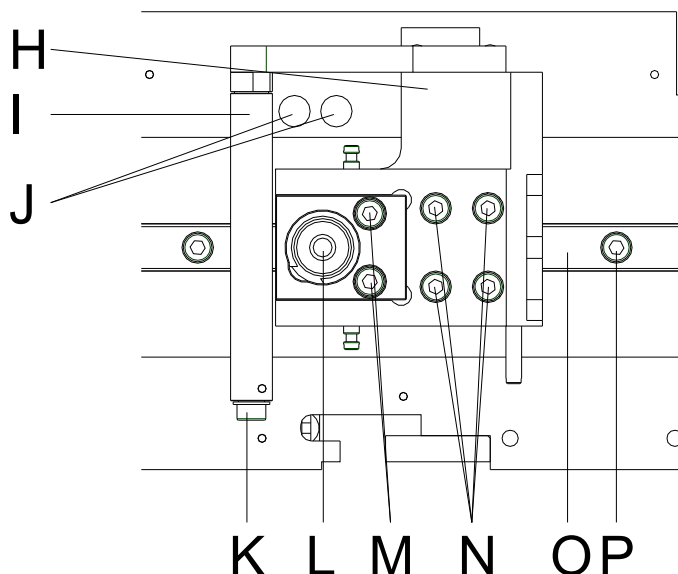



Figura 25

1. **Sostituire il cilindro pneumatico**
   Per sostituire il cilindro pneumatico (L), svitare le due vite a testa vuota (M) e dopo di ciò rimuovere il tubo pneumatico.

2. **Sostituire la guida lineare**
   Per sostituire la guida lineare (O), svitare le vite a testa vuota (N). Spingere il carrello di guida, verso il lato, finche appare l'altro carrello. Svitare la vite a testa vuota (P), per rimuovere la guida lineare (O).
   La guida ha poco gioco nella scanalatura, per garantire il camino parallelo.
   Per togliere la guida lineare (O) aiutarsi, prudentemente, con un giravite.

   AVVISO!

   Nel caso che la nuova guida ha troppo gioco nella scanalatura, spingerla verso il bordo avvitarla.

3. **Sostituire il rullo di guida**
   Per sostituire il rullo di guida (I), svitare la vite a testa vuota (K).

4. **Sostituire il carrello di guida**
   Per sostituire il carrello di guida (H), spingerlo sopra le perforazioni (J).
   Inserire la chiave ad esagono incassato SW 2,5 da sotto, attraverso le perforazioni (J) nelle viti del fissaggio del telaio (non visibile) e rimuovere il carrello.
   Svitare le 4 viti (N) e rimuovere il carrello di guida (H).

AVVISO!

Bloccare le viti (I) dell'elemento di serraggio della cinghia (J) con della colla di bloccaggio delle viti Loctite® 243™ per evitarne l'allentamento accidentale.

8.3 Platina del motore

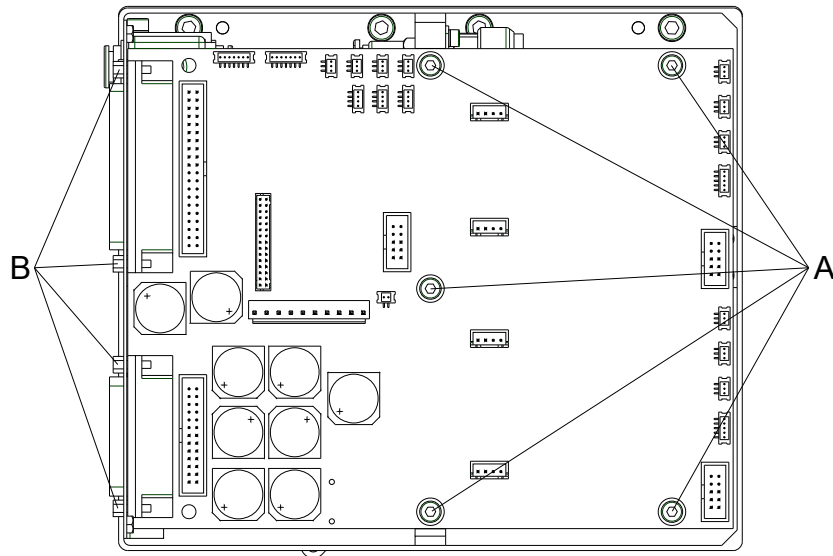



Figura 26

Smontare la platina del motore

1. Tirare i cavi di collegamento tra meccanica di stampa e elettronica di stampa.
2. Svitare la vite di fissaggio e rimuovere il coperchio posteriore della meccanica.
3. Scollegare tutti collegamenti, che si trovano sulla platina del motore.
4. Svitare le vite di fissaggio (A).
5. Rimuovere i bulloni a testa esagonale (B) dai connettori.
6. Togliere la platina del motore.

Montare la platina del motore

1. Inserire la nuova platina del motore.
2. Avvitare i bulloni a testa esagonale (B) ai connettori.
3. Avvitare la vite di fissaggio (A).
4. Inserire tutti i collegamenti alla platina del motore.
5. Fissare il coperchio posteriore della meccanica, serrando bene le viti laterali.
6. Inserire il cavo di collegamento tra l’elettronica di comando e la meccanica di stampa.

AVVISO!

Bloccare i bulloni esagonali (B) con della colla di bloccaggio delle viti Loctite® 243™ per evitarne l’allentamento accidentale.

9 Sostituire pezzi della meccanica di stampa

9.1 Valvola pneumatica

PERICOLO!

Rischio di infortuni a causa di cortocircuito.

La vite di registrazione dell'interruttore di pressione è impostata su un potenziale di tensione di 5 V.

⇒ Utilizzare un attrezzo isolato.

⇒ Non toccare i componenti collegati a massa.

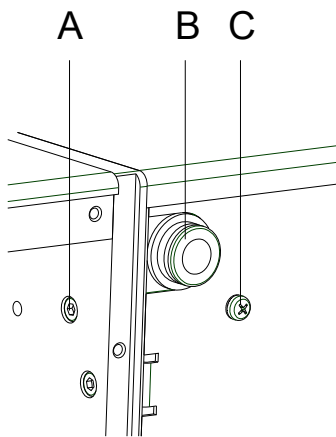
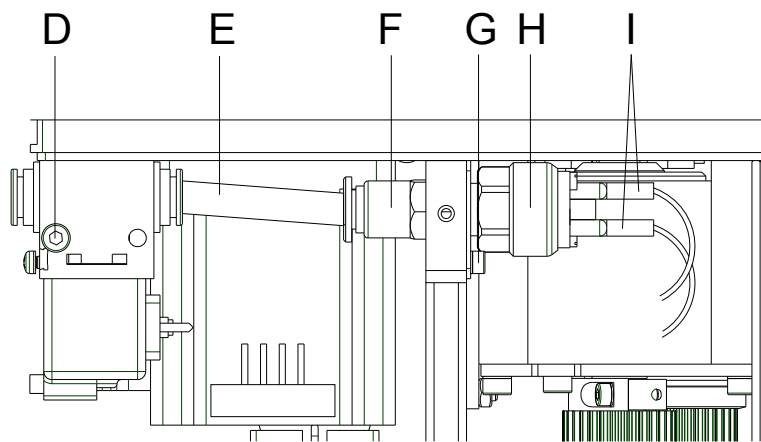



Figura 27

Figura 28

Smontare la valvola pneumatica

1. Svitare la vite di fissaggio e rimuovere il coperchio posteriore della meccanica.
2. Svitare le vite (A, C e G).
3. Scollegare il tubo (E) dal collegamento della valvola (B).
4. Estrarre l'unità dell'interruttore guarda-pressione tirandola in avanti.
5. Scollegare il tubo, con diametro di 4 mm, che si trova sulla parte inferiore della valvola (non visibile) e rimuovere la valvola.
6. Per scollegare la valvola, dal sostegno in alluminio, svitare la vite (D).

Montare la valvola pneumatica

1. Fissare la valvola pneumatica con la vite (D) presso il supporto in alluminio e montarla.
2. Inserire il pezzo di tubo flessibile sulla base della valvola.
3. Aggiungere l'unità dell'interruttore guarda-pressione.
4. Fissare il pezzo di tubo (E) all'attacco della valvola (B).
5. Avvitare le viti (A, C, e G).
6. Fissare il coperchio posteriore della meccanica, serrando bene le viti laterali.

9.2 Interruttore guarda pressione

PERICOLO!

Rischio di infortuni a causa di cortocircuito.

La vite di registrazione dell'interruttore di pressione è impostata su un potenziale di tensione di 5 V.

⇒ Utilizzare un attrezzo isolato.

⇒ Non toccare i componenti collegati a massa.

Smontare l'interruttore guarda pressione

1. Svitare le viti di fissaggio laterali e rimuovere il coperchio posteriore della meccanica.
2. Svitare le vite (A, C e G).
3. Scollegare il tubo (E) dal collegamento della valvola (B).
4. Estrarre l'unità dell'interruttore guarda-pressione, tirandola fuori.
5. Staccare l'attacco filettato (F) con le relative guarnizioni e staccare la spina piatta (I).
6. Smontare l'interruttore guarda-pressione (H).

Montare l'interruttore guarda pressione

1. Inserire il nuovo interruttore guarda-pressione.
2. Inserire la spina piatta (I) e l'attacco filettato (F) con la guarnizione.
3. Aggiungere l'unità dell'interruttore guarda-pressione.
4. Serrare bene il pezzo di tubo (E) all'attacco filettato della valvola (B).
5. Avvitare le viti (A, C e G).
6. Fissare il coperchio posteriore della meccanica, serrando bene le viti laterali.

AVVISO!

L'interruttore nuovo deve essere regolato col punto di commutazione. Per fare ciò, regolare il manometro su 2 bar. Controllare il valore, indicato con 'P' (sorveglio aria compressa), nel menu *Funzioni Service*.
Il filetto di regolazione deve essere ruotato finche il valore passa da o a 1.

Nel caso che si imposta un valore più piccolo di 2 bar sul manometro, il valore 'P', deve essere di nuovo 0. Ove del caso riaggiustare prudentemente.

9.3 Encoder

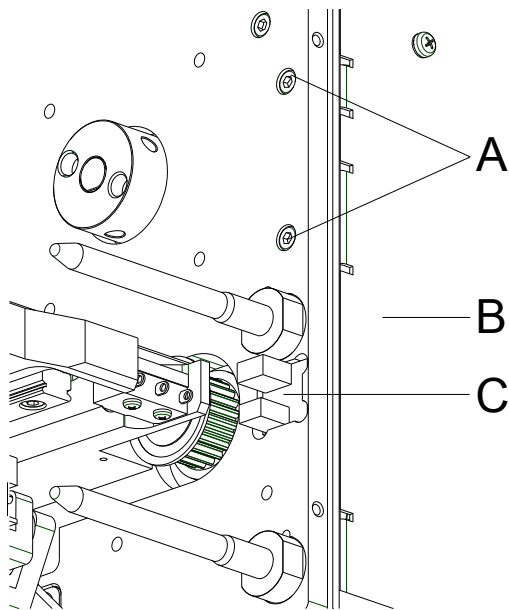
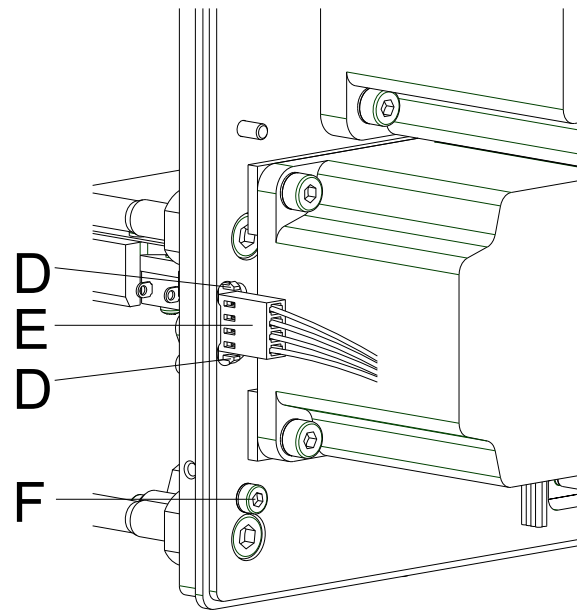



Figura 29 **Figura 30**

Smontare l'encoder

1. Tirare i cavi di collegamento tra meccanica di stampa e elettronica di stampa.
2. Svitare le viti di fissaggio laterali e rimuovere il coperchio posteriore della meccanica.
3. Svitare i dadi esagonali alle spine (vedi capitolo 8.3, pagina 34).
4. Svitare le vite (A + F) e le vite di fissaggio, che si trovano sul supporto della valvola (vedi capitolo 9.1, pagina 35).
5. Rimuovere la lamina di connessione (B).
6. Scollegare le spine di collegamento (E).
7. Premere verso l’interno il gancio di arresto (D) dell'encoder (C) ed estrarre l’encoder dalla piastra in alluminio.

Montare l'encoder

1. Inserire il nuovo encoder nella piastrina in alluminio ed assicurarsi che il gancio di arresto (D) arrivi fino al completo arresto.
2. Reinserire le spine di collegamento (E).
3. Posizionare la lamiera di collegamento.
4. Serrare bene le viti (A + F) e la vite di fissaggio al supporto della valvola.
5. Avvitare i bulloni esagonali alle spine.
6. Fissare il coperchio posteriore della meccanica, serrando bene le viti laterali.
7. Inserire il cavo di collegamento tra la meccanica di stampa e l’elettronica di comando alla meccanica.

9.4 Interruttore di fine corsa

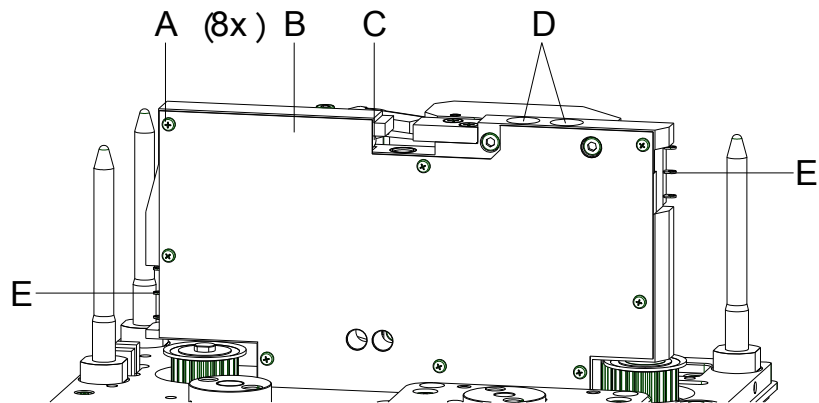



Figura 31

Smontare l'interruttore di fine corsa

1. Svitare le viti di fissaggio laterali e rimuovere il coperchio posteriore della meccanica.
2. Svitare le viti (A) della lamiera (B). Gli interruttori di fine corsa (E) sono posizionati alla base della piastra di alluminio.
3. Svitare la vite dell’interruttore.
4. Seguire i cavi di connessione e staccarli dalla platina del motore.
5. Rimuovere l’interruttore di fine corsa.

Montare l'interruttore di fine corsa

1. Inserire il nuovo interruttore di fine corsa.
2. Montare i cavi di collegamento alla platina del motore.
3. Serrare bene le viti degli interruttori di fine corsa.
4. Avvitare la vite (A) della lastra di copertura (B).
5. Fissare il coperchio posteriore della meccanica, serrando bene le viti laterali.

AVVISO!

Infine, verificare il funzionamento dell'interruttore di fine corsa. Per questo, spingere il carrello di stampa contro l'interruttore. L’interruttore di fine corsa deve essere premuto, prima che il carrello di stampa arrivi al completo arresto.

9.5 Interruttore della cassetta

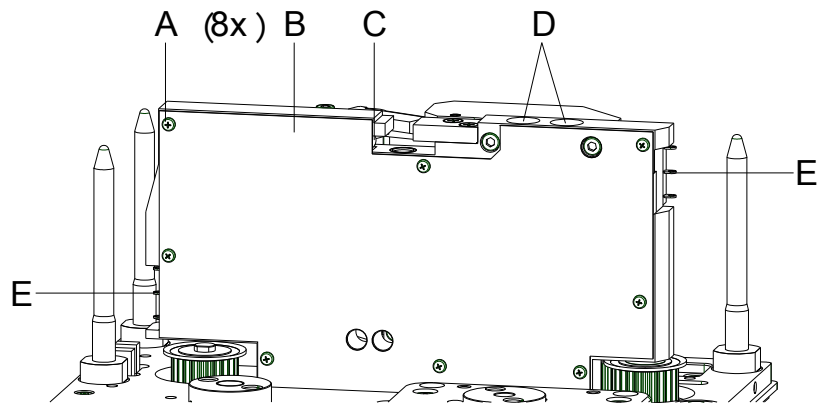



Figura 32

Smontare l'interruttore della cassetta

1. Svitare le viti di fissaggio laterali e rimuovere il coperchio posteriore della meccanica.
2. Svitare le viti (A) della lamiera (B). L'interruttore della cassetta (C) diventa visibile dopo aver rimosso la lastra di copertura (B).
3. Svitare le viti dell'interruttore della cassetta.
4. Seguire i cavi di collegamento e staccarli dalla platina del motore.
5. Rimuovere l'interruttore della cassetta.

Montare l'interruttore della cassetta

1. Inserire il nuovo interruttore della cassetta.
2. Attaccare i cavi di collegamento alla platina del motore.
3. Serrare bene le viti dell'interruttore della cassetta.
4. Avvitare la vite (A) della lastra di copertura (B).
5. Fissare il coperchio posteriore della meccanica, serrando bene le viti laterali.

AVVISO!
Infine verificare il funzionamento dell'interruttore della cassetta. Questo è un interruttore Reed, ciò significa che il magnete del coperchio a calotta anteriore attiva l'interruttore.

9.6 LED

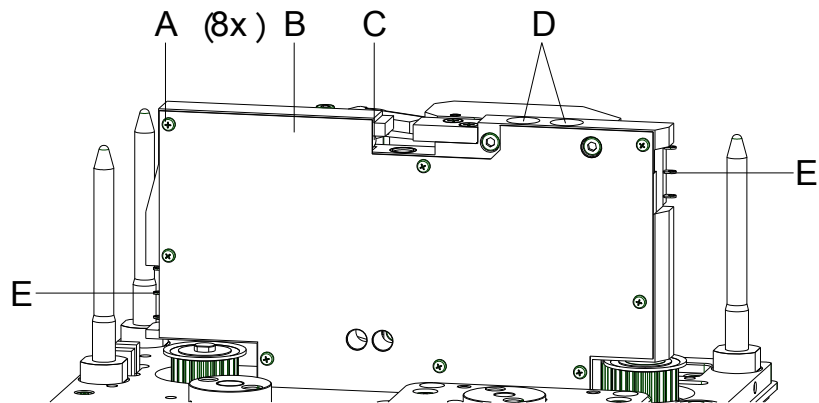



Figura 33

Smontare i LED

1. Svitare le viti di fissaggio laterali e rimuovere il coperchio posteriore della meccanica.
2. Svitare la vite (A) della lamiera (B). I LED (D) diventano visibili, una volta tolta la lastra di copertura (B).
3. Seguire i cavi di collegamento e staccarli dalla platina del motore.
4. Premere il supporto dei LED (D) in avanti attraverso la perforazione nella piastrina di alluminio.
5. Estrarre i LED (D), spingendoli indietro dal supporto.

Montare i LED

1. Premere i nuovi LED nel supporto.
2. Spingere il supporto dei LED (D) indietro, attraverso la perforazione nella piastrina di alluminio.
3. Attaccare i cavi di collegamento alla platina del motore.
4. Avvitare la vite (A) della lastra di copertura (B).
5. Fissare il coperchio posteriore della meccanica, serrando bene le viti laterali.

10 Messaggi di errore ed eliminazione

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
1 `Riga sporgente sopra`	Riga completamente / parzialmente sporgente dal bordo etichetta superiore.	Abbassare la riga (aumentare il valore Y). Controllare rotazione / font.
2 `Riga sporgente sotto`	Riga completamente/ parzialmente sporgente dal bordo etichetta inferiore.	Alzare la riga (diminuire il valore X). Controllare rotazione / font.
3 `Font selezionato`	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
4 `Tipo di codice`	Il codice selezionato non è disponibile.	Controllare tipo del codice.
5 `Posizione errata`	La posizione selezionata non è disponibile.	Controllare la posizione.
6 `Font CV`	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
7 `Font vettoriale`	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
8 `Misurare etichetta`	Non è possibile individuare un’etichetta durante la misurazione. Lunghezza dell’etichetta impostata è errata.	Controllare la lunghezza dell’etichetta e la posizione. Ripetere la misurazione.
9 `Nessun etichetta`	Manca l’etichetta. Fotocellula delle etichette è sporca. L’etichetta non si trova in posizione corretta.	Inserire nuovo rotolo di etichette. Controllare la posizione dell’etichetta. Pulire la fotocellula delle etichette.
10 `Nessun nastro`	Nastro vuoto durante la stampa. fotocellula del nastro di trasferimento difettosa.	Sostituire il nastro. Verificare la fotocellula del nastro nel (menu di assistenza).
11 `COM FRAMING`	Errore Stoppbit.	Controllare Stoppbits. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).
12 `COM PARITY`	Errore Parità.	Controllare Parità. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
13 COM OVERRUN	Perdita di dati a livello dell'interfaccia seriale (RS-232).	Controllare Baudrate. Controllare cavo modulo e PC.
14 Index campo	Numero riga ricevuto invalido con RS-232 Centronics.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
15 Lunghezza maschera	Lunghezza della maschera ricevuta invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
16 Maschera invalida	Struzione di maschera invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
17 ETB mancante	ETB mancante.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
18 Carattere invalido	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
19 Tipo dati invalido	Tipo di dati inviati invalido.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
20 Cifra di controllo errata	La cifra di controllo inserita/ricevuta è errata, nella verifica della cifra di controllo.	Ricalcolare la cifra di controllo. Controllare dati codice.
21 Cifra SC errata	La cifra SC selezionata è invalida in associazione a EAN/UPC.	Controllare cifra SC.
22 Numero dei caratteri	Caratteri inseriti non ammissibili in associazione con EAN/UPC (< 12; > 13)	Controllare il numero dei caratteri.
23 Calcolo per cifra di controllo	Calcolo per cifra di controllo selezionato non è disponibile nel codice a barre selezionato.	Controllare il calcolo della cifra. Controllare tipo del codice.
24 Zoom invalido	Fattore di zoom selezionato invalido.	Controllare il fattore di zoom.
25 Segno offset invalido	Segno di spostamento – Offset non è disponibile.	Controllare il valore Offset.
26 Limite Offset	Valore Offset inserito non è ammissibile.	Controllare il valore Offset.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
27 Temperatura della testina di stampa	Temperatura della testina di stampa eccessiva. Il sensore della temperatura della testina di stampa difettoso.	Diminuire forza di accensione. Cambiare la testina di stampa
28 Taglierina	Errore taglierina (carta inceppata).	Controllare guida etichetta. Controllare taglierina.
29 Parametro invalido	Caratteri inseriti non sono conformi ai caratteri ammessi dagli identificatori d'applicazione.	Controllare dato codice.
30 Identificatore	Identificatore d'applicazione non disponibile, in associazione con GS1-128.	Controllare dato codice.
31 Definizione HIBC	Manca un carattere del sistema HIBC. Manca il codice primario.	Controllare la definizione del codice HIBC.
32 Orologio	E stato selezionato la funzione RTC (Real Time Clock), però l'accumulatore è vuoto. RTC è difettoso.	Cambiare o ricaricare l'accumulatore. Sostituire ram RTC.
33 CF - interfaccia	Il collegamento CPU – scheda Compact Flash è stato interrotto. Interfaccia scheda Compact Flash difettosa.	Controllare il collegamento CPU – scheda Compact Flash. Controllare interfaccia della scheda Compact Flash.
34 Nessuna memoria	Nessuna memoria di stampa individuata.	Controllare la standard memoria sulla scheda CPU.
35 Testina di stampa aperta	All'avvio dell'ordine di stampa la testina di stampa non è bloccata.	Bloccare la testina di stampa e riavviare l'ordine di stampa.
36 Formato invalido	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
37 Trabocco	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
38 Divisione per 0	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
39 FLASH ERROR	Errore FLASH.	Attuare un Software Update. Sostituire CPU.
40 Lunghezza comando	Lunghezza del comando ricevuto invalido.	Controllare i dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
41 Nessun unità	Nessuna scheda Compact Flash.	Inserire nuovamente la scheda Compact Flash.
42 Errore nell'unit	Non è possibile leggere la scheda Compact Flash.	Inserire scheda Compact Flash (in modo giusto).
43 Unità non formato	Scheda Compact Flash non formattata.	Formattare scheda Compact Flash.
44 Cancellare directory attuale	Non è possibile cancellare la directory attuale.	Cambiare directory.
45 Percorso lungo	Il Percorso è troppo lungo/profondo.	Inserire Percorso più corto.
46 Write-protect	L'interruttore "Write-Protect" sulla scheda Compact Flash è in posizione ON.	Disattivare protezione da scrittura.
47 Directory non in file	Non è possibile inserire il nome di una directory come file.	Correggere l'inserimento.
48 File aperto	Non è possibile modificare un file mentre è aperto.	Scegliere un altro file.
49 File manca	File non esiste.	Controllare nome del file.
50 Nome file invalido	Nome del file invalido.	Controllare il nome della directory.
51 Errore nel file	Errore interno.	Contattare venditore.
52 Directory piena	La directory principale (64 registri) è piena.	Creare sotto-directories.
53 Unità piena	La memoria della scheda Compact Flash e piena.	Usare una scheda nuova oppure cancellare files che non servono più.
54 File/directory esiste	Il file/directory selezionato esiste già.	Controllare il nome. Scegliere un altro nome.
55 File troppo grande	La memoria sulla scheda di destinazione non è sufficiente	Inserire scheda con memoria più grande.
56 Nessun update	Errore nell'Updatefile della Firmware.	Ripetere l'Update.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
57 File grafiko	Il file selezionato non contiene grafici.	Controllare nome del file.
58 Directory non vuota	La directory da cancellare non è vuota.	Cancellare prima tutte le file dalla directory.
59 Nessun interfaccia CF	L'unità per la scheda Compact Flash non esiste.	Controllare collegamenti. Contattare venditore.
60 Scheda CF manca	Manca la scheda Compact Flash.	Inserire la scheda Compact Flash.
61 Errore Webserver	Errore durante l'avvio del Webserver.	Contattare venditore.
62 FPGA errata	Il modulo è dotato con il FPGA errato.	Selezionare il tipo di stampa giusto. Sostituire FPGA.
63 Posizione finale	Lunghezza dell'etichetta troppo lunga. Numero di etichetta per ciclo troppo alto.	Controllare lunghezza e il numero delle etichette.
64 Punto neutro	Fotocellula difettosa.	Sostituire fotocellula.
65 Aria compressa	L'aria compressa non è collegata.	Collegare l'aria compressa.
66 Rilascio esterno	Manca il rilascio di stampa esterno.	Controllare il segnale di entrata.
67 Riga troppo lunga	La definizione della larghezza delle colonne è sbagliata. Numero delle colonne errato.	Diminuire la larghezza. Controllare il numero delle colonne.
68 Scanner	Scanner lancia avviso di errore.	Controllare collegamento Scanner/modulo.
69 Scanner NoRead	Cattiva qualità di stampa. Probabilmente la testina e sporca oppure difettosa. Velocità troppo alta.	Aumentare il contrasto. Pulire la testina oppure sostituirla. Modificare la velocità.
70 Dati Scanner	L'ordine dei caratteri esplorati non corrispondono all'ordine dei caratteri stampati.	Sostituire testina di stampa.
71 Pagina invalida	Il numero della pagina è errato. Il numero della pagina è 0 oppure >9.	Selezionare un numero da 1 a 9.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
72 Scelta pagina	Pagina selezionata non esiste.	Controllare le pagine definite.
73 Pagina non definita	Pagina non definita.	Controllare la definizione di stampa.
74 Formato guida utente	Formato invalido per riga guidata dall'utente.	Controllare lo string del formato.
75 Formato data/ora	Formato inserito invalido per data/ora.	Controllare lo string del formato.
76 Avvio a caldo CF	La scheda Compact Flash manca.	Nel caso che attiva la funzione avvio a caldo è necessario inserire una scheda Compact Flash. Prima di connettere la scheda Compact Flash, disinserire la stampante.
77 Specchiare/Girare	Sono attive le funzioni: Stampa a colonna e specchiare/girare etichette.	Selezionare solo una funzione.
78 File del sistama	Non è possibile caricare files temporali con l'avvio a caldo.	Non è possibile.
79 Variabile di turno	La definizione dei turni è sbagliata. Gli orari si coincidano.	Controllare la definizione degli orari.
80 Codice GS1 Databar	Errore codice a barre RSS.	Controllare la definizione e i parametri del codice RSS.
81 Errore IGP	Errore di protocollo IGP.	Controllare i dati inviati.
82 Tempo di generazione	La creazione dell’immagine di stampa, era ancora attiva durante l’avvio di stampa.	Diminuire la velocità di stampa. Usare il segnale di uscita per la sincronizzazione e usare Bitmap Fonts, per diminuire il tempo di generazione.
83 Sicurezza transporto	Sono attivi due sensori di posizione del DPM (Avvio/Fine).	Spostare il sensore del punto neutro. Controllare i sensori nel menu d’assistenza (service).
84 Mancano dati font	Mancano i dati del font e del Web.	Attivare Software Update.
85 Nessun ID layout	Manca la definizione ID dell’etichetta.	Definire l’ID dell’etichetta.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
86 Layout ID	ID esplorato non corrisponde alla definizione dell'ID.	È stata caricata l'etichetta errato dalla scheda Compact Flash.
87 Manca etichetta RFID	Il RFID non individua nessuna'etichetta.	Spostare RFID oppure usare un valore offset.
88 Verifica RFID	Errore durante il controllo di dati.	RFID dell'etichetta difettosa. Controllare la definizione di RFID.
89 RFID timeout	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Posizione dell'etichetta. Etichetta difettosa.
90 Dati RFID	La definizione di RFID è sbagliata oppure non completa.	Controllare i dati e la definizione di RFID.
91 Tipo RFID	La definizione dell'etichetta non corrisponde a quella dell'etichetta usata.	Controllare la capacità e il tipo di memoria dell'etichetta.
92 RFID bloccato	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID (campi bloccati).	Controllare i dati e la definizione del RFID. Etichetta già programmata.
93 RFID programmazione	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Controllare la definizione di RFID.
94 Scanner timeout	Lo scanner non ha potuto leggere il codice a barre entro la durata timeout impostata.	
	Testina di stampa difettosa.	Controllare la testina di stampa.
	Pieghe sul nastro di trasferimento.	Controllare il nastro di trasferimento.
	Scanner posizionato scorrettamente.	Posizionare lo scanner correttamente rispetto all'avanzamento impostato.
	Durata di timeout insufficiente.	Selezionare una durata di timeout più lungo.
95 Errore scanner	I dati dello scanner non corrispondono ai dati del codice a barre.	Controllare la posizione dello scanner. Controllare le regolazioni e il collegamento dello scanner.
96 COM Break	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
97 COM General	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.
98 Manca software FPGA testina di stampa	Mancano i dati della FPGA testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
99 Cari. software del FPGA della testina di stampa	Errore nella programmazione del FPGA della testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
100 Posizione finale alto	Manca il segnale del sensore - in alto (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
101 Posizione finale basso	Manca il segnale del sensore - in basso (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
102 Piastra di aspirazione	Il sensore non riconosce l'etichetta sulla piastra di aspirazione (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
103 Segnale di start	Il job di stampa è attivo, ma l'apparecchio non è pronto ad elaborarlo.	Controllare il segnale di avvio.
104 Nessuna dati	Dati di stampa extra etichetta. Il tipo di apparecchio selezionato non è corretto (Designsoftware).	Verificare il tipo di apparecchio impostato. Verificare la selezione del modulo di stampa sinistro/destro.
105 Testina di stampa	Non viene utilizzata una testina di stampa originale.	Controllare la testina di stampa usata. Contattare il concessionario responsabile.
106 Tipo Tag errato	Tipo di Tag errato. I dati Tag non sono conformi al tipo di Tag della stampante.	Adeguare i dati o usare il tipo di Tag corretto.
107 RFID non attivo	Il modulo RFID non è attivo. Impossibile elaborare i dati RFID.	Attivare il modulo RFID o eliminare i dati RFID dai dati etichetta.
108 GS1-128 invalido	GS1-128 trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere specifica GS1-128).
109 Parametro EPC	Errore durante il calcolo EPC.	Controllare i dati (vedere specifica EPC).

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
110 Coperchio aperto	All'avvio del job di stampa il coperchio dell'alloggiamento non è chiuso.	Chiudere il coperchio dell'alloggiamento e riavviare il job di stampa.
111 Codice EAN.UCC	Codice EAN.UCC trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere la rispettiva specifica).
112 Carrello stampa	Il carrello di stampa non si muove.	Controllare la cinghia dentata (even. strappata).
113 Errore applicatore	Errore durante il uso con l'applicatore.	Controllare l'applicatore.
114 Posizione finale sinistra	L'interruttore di fine corsa sinistro non è nella posizione coretta.	Controllare che l'interruttore di fine corsa SINISTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
115 Posizione finale destra	L'interruttore di fine corsa destro non è nella posizione coretta.	Controllare che l'interruttore di fine corsa DESTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
116 Non in posizione di stampa	L'interruttore di fine corsa alto e destro non sono nella posizione corretta.	Controllare che gli interruttori di fine corsa ALTO e DESTRO funzionino correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica funzioni correttamente.
117 Parametri errati file XML	Parametri errati file XML.	Contattare il Vs. commerciante.
118 Variabile non valida	La variabile trasferita con immissione utente non è valida.	Selezionare e trasferire la variabile corretta senza immissione utente.
119 Nastro di trasferimento	Il rullo del nastro di trasferimento si è svuotato durante il job di stampa. Fotocellula del nastro di trasferimento difettosa.	Sostituire il nastro di trasferimento. Verificare il funzionamento della fotocellula del nastro di trasferimento (funzioni di manutenzione).

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
120 Directory errata	Nella copiatura, la directory di destinazione non è valida.	La directory di destinazione non deve trovarsi all'interno della directory della fonte.
121 Nessun etichetta	Non è presente alcuna etichetta alla testina di stampa posteriore (DuoPrint). La fotocellula delle etichette è sporca. L'etichetta non appoggiata correttamente.	Installare un nuovo rotolo delle etichette. Pulire la fotocellula delle etichette. Controllare il corretto posizionamento del materiale etichette.
122 IP occupato	L'indirizzo IP è già stato assegnato.	Assegnare un nuovo indirizzo IP.
123 Stampa asincrona	Le fotocellule di etichette non funzionano nella successione prevista dai dati di stampa. Le impostazioni delle fotocellule di etichette non sono corrette. Impostazioni delle etichette / le dimensioni della fessura non corrispondono. Alla testina di stampa posteriore non vi sono etichette. La fotocellula etichette è sporca. L'etichetta non è inserita correttamente.	Verificare le dimensioni di etichetta e fessura. Verificare le impostazioni delle fotocellule di etichette. Verificare il corretto inserimento del materiale etichette. Inserire un nuovo rotolo di etichette. Pulire la fotocellula delle etichette. Verificare il corretto inserimento del materiale etichette.
124 Velocità troppo lenta	Velocità di stampa troppo lenta.	Aumentare la velocità della macchina del cliente

11 Entrate e uscite di comando

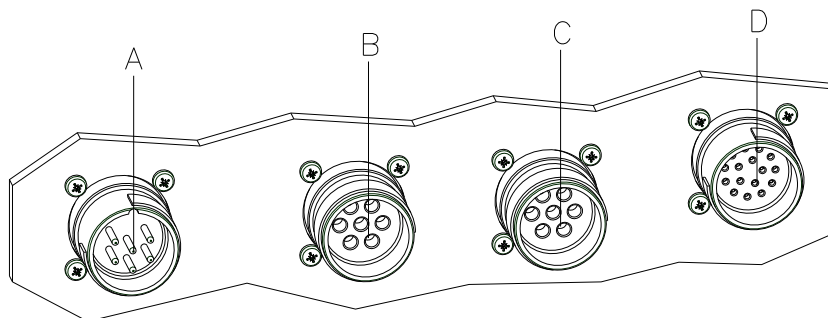



Figura 34

A = Uscita allarme (relè)

B = Collegamento encoder e sensore prodotto

C = Collegamento encoder e sensore prodotto

D = I/O esterno

11.1 Uscita allarme

Tramite l'uscita allarme, l'apparecchio mette a disposizione il contatto di commutazione di un relè. Il relè può essere utilizzato sia come relè di apertura che come relè di chiusura.

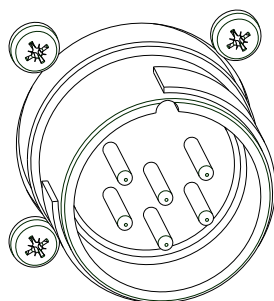



Figura 35

Pin	Denominazione
1	NO (relè di chiusura)
2	C (contatto intermedio)
3	NC (relè di apertura)
4	PE
5	non utilizzato
6	non utilizzato

Corrente di carico: 1 A

Tensione di commutazione: 230 V

11.2 Sensore prodotto / Encoder

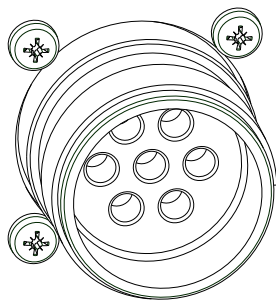



Figura 36

Pin	Denominazione
1	Messa a terra interna
2	Messa a terra esterna
3	Encoder traccia A
4	+ UB esterno (max. 30 V CC)
5	+ UB interno (max. 24 V CC)
6	Entrata sensore prodotto
7	Encoder traccia B
Alloggiamento	Schermatura della linea

Max. corrente di carico: 100 mA

AVVISO!

Nel caso che si vuole gestire l'encoder e il sensore con la corrente della parte di commando è necessario bypassare Pin 1 e Pin 2.

11.3 Occupazione I/O

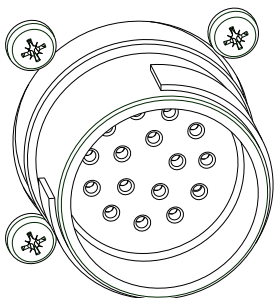



Figura 37

Pin	Denominazione	
1	Messa a terra esterna	(Uscite)
2	EX16_IN1	(Inizio stampa sensore prodotto)
3	Messa a terra esterna	(Entrate)
4	OUT1	(Messaggio d'errore)
5	IN2	(X)
6	OUT2	(Job di stampa)
7	IN3	(X)
8	OUT3	(Generazione)
9	non utilizzato	
10	OUT4	(Stampa)
11	VCC	
12	IN4	(X)
13	OUT5	(Segnale di apparecchio pronto)
14	OUT6	(Testina di stampa in alto)
15	non utilizzato	
16	non utilizzato	
Alloggiamento	Schermatura della linea	

Max. Laststrom: 100 mA

AVVISO!

OUT5 comanda internamente un altro relè --> Uscita allarme (spina a 6 poli).

11.4 Alimentazione di corrente internamente

Collegamento PS (NPN/PNP/controfase) con alimentazione di corrente interna:

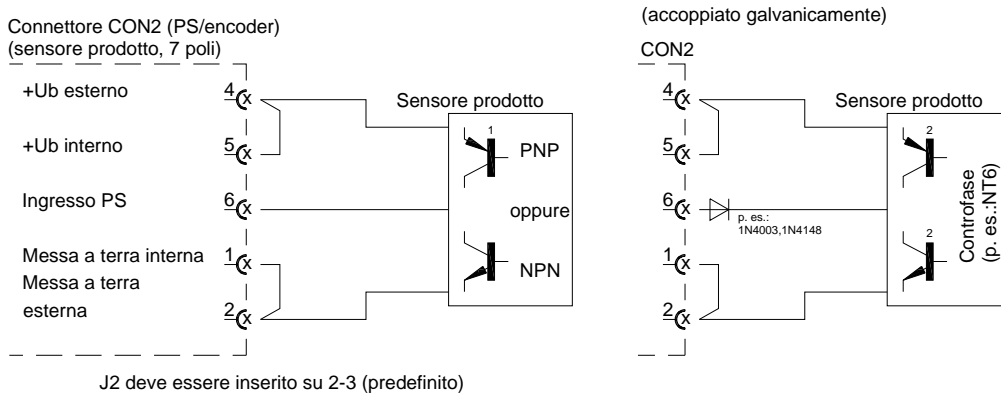



Figura 38

Collegamento PS (relè elettronico oppure meccanico) con alimentazione di corrente interna:

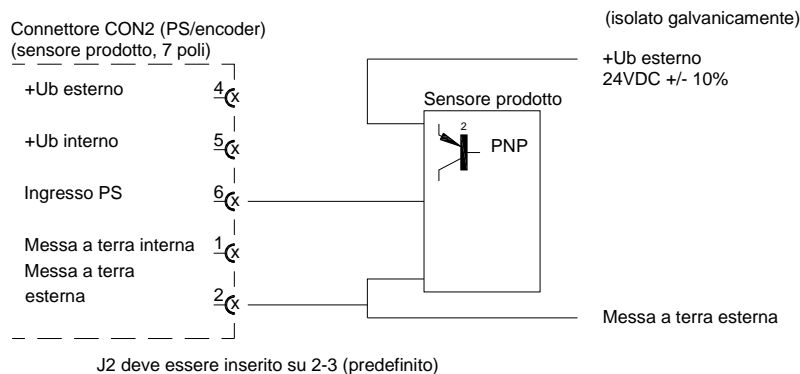



Figura 39

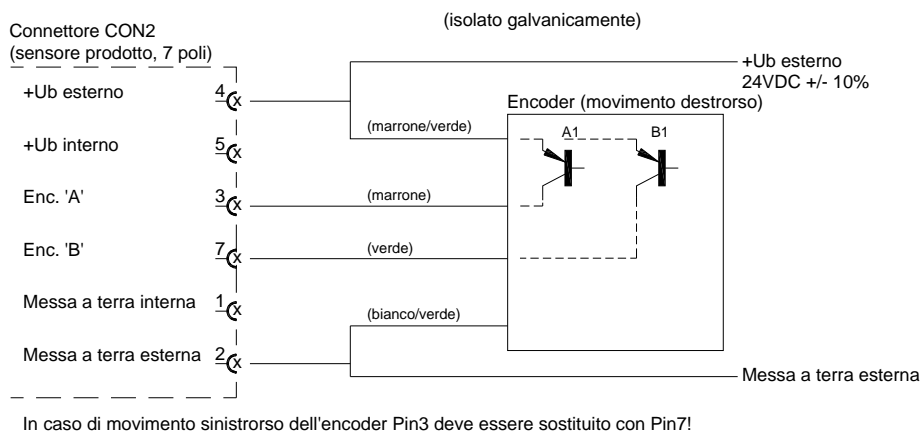
Collegamento dell'encoder con alimentazione di corrente interna:

In caso di movimento sinistrorso dell'encoder Pin3 deve essere sostituito con Pin7!

Figura 40

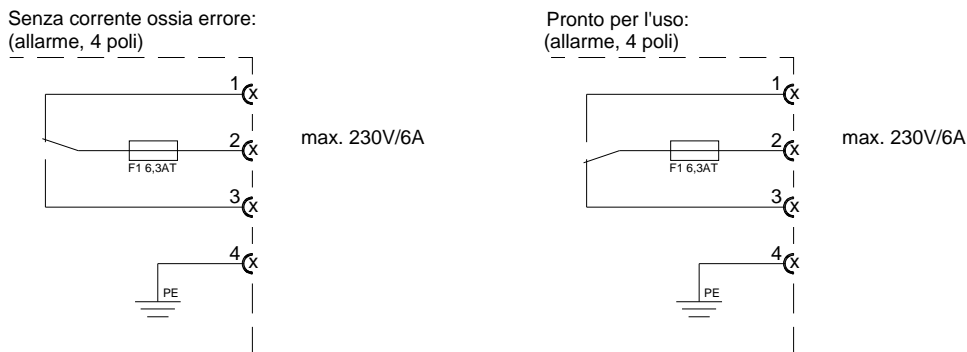
Collegamento delle uscite di segnale con alimentazione di corrente interna:

In caso di alimentazione di corrente esterna, il jumper 1 (3-4; 5-6) deve essere inserito!

Figura 41

11.5 Alimentazione di corrente esternamente

Figura 42

Figura 43

Figura 44

Figura 45

Figura 46

12 Piano ci cablaggio

12.1 Elettronica di comando

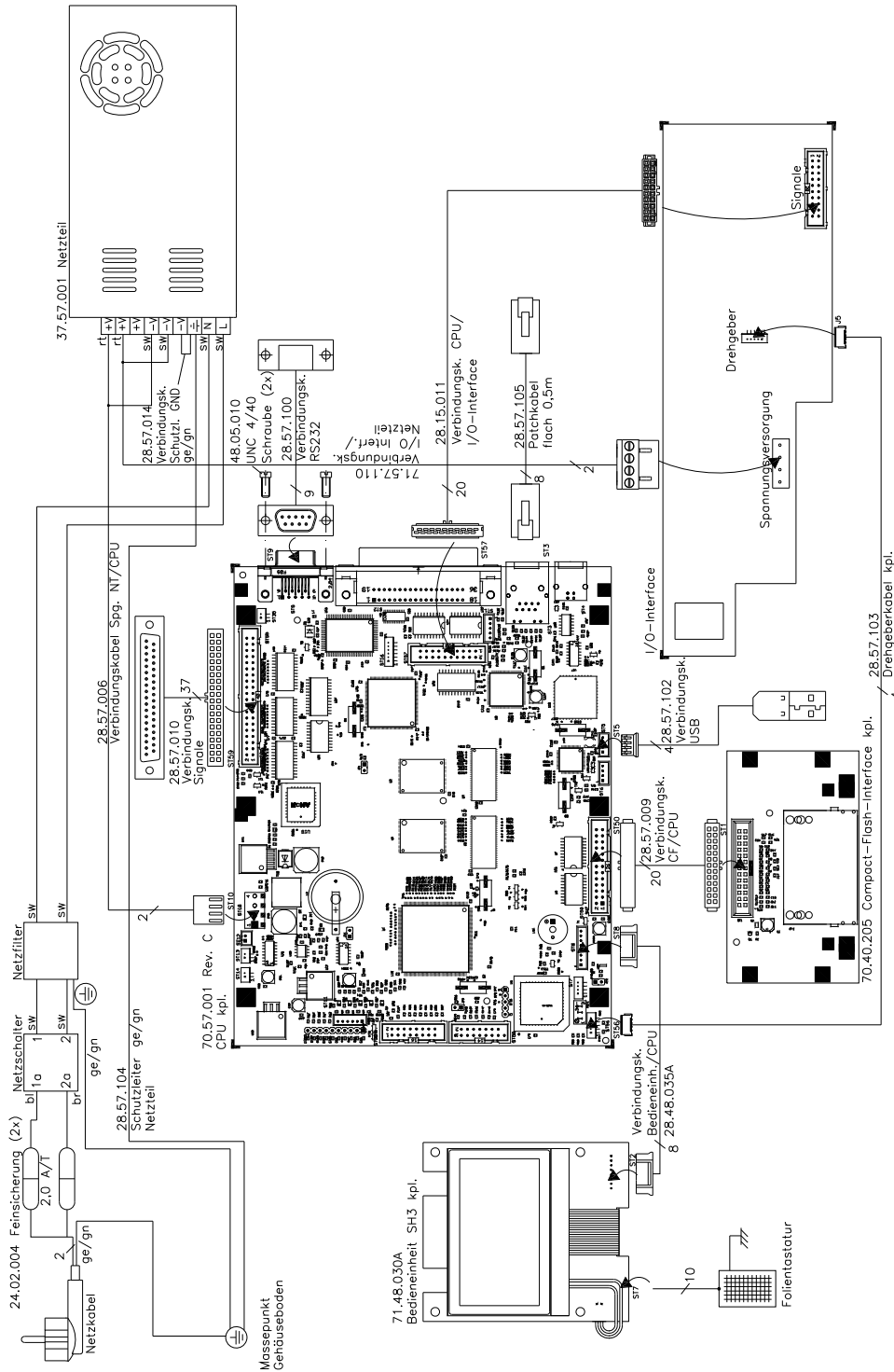



Figura 47

12.2 Meccanica di stampa Dynacode IP53

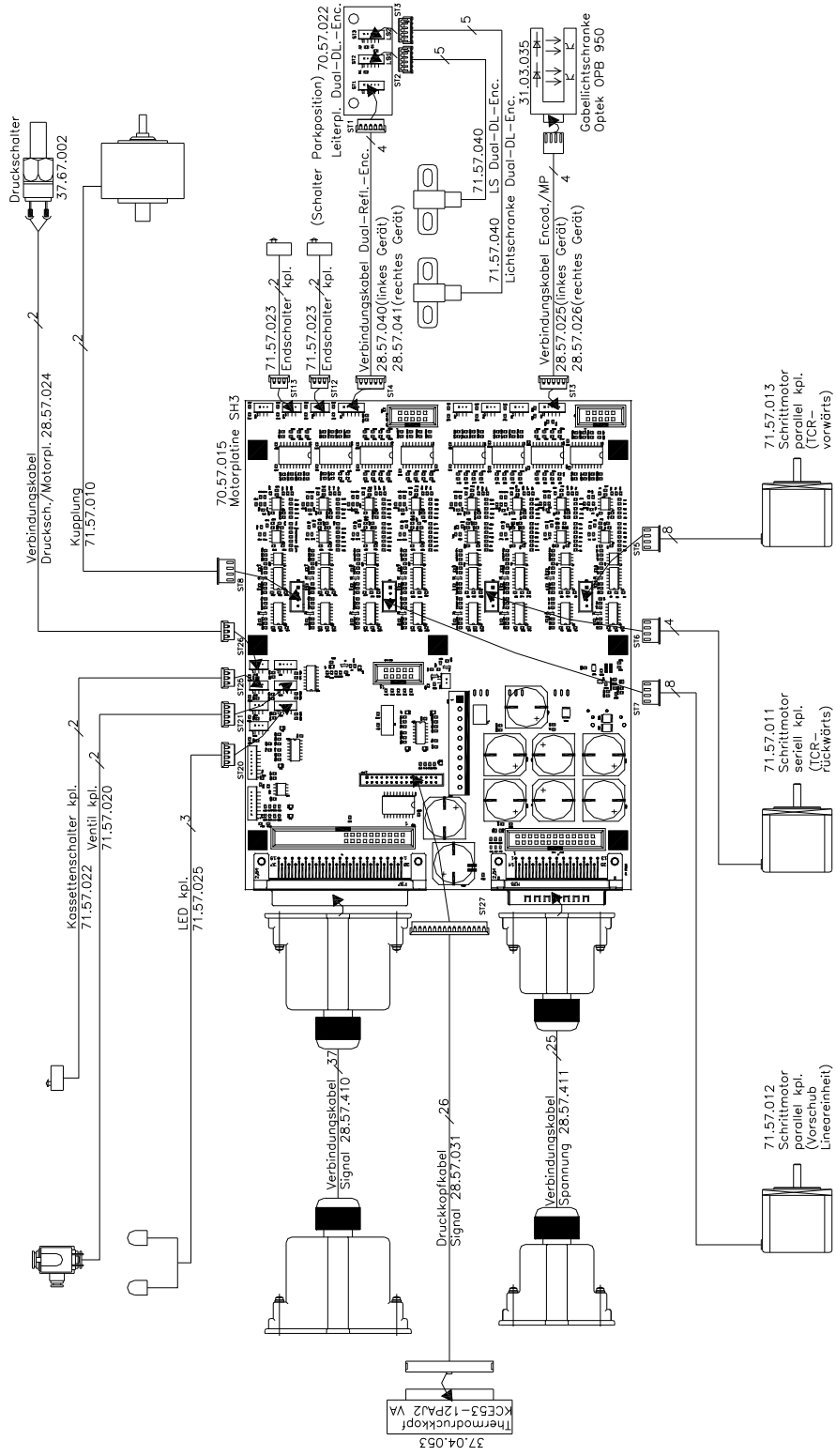



Figura 48

12.3 Meccanica di stampa Dynacode IP107

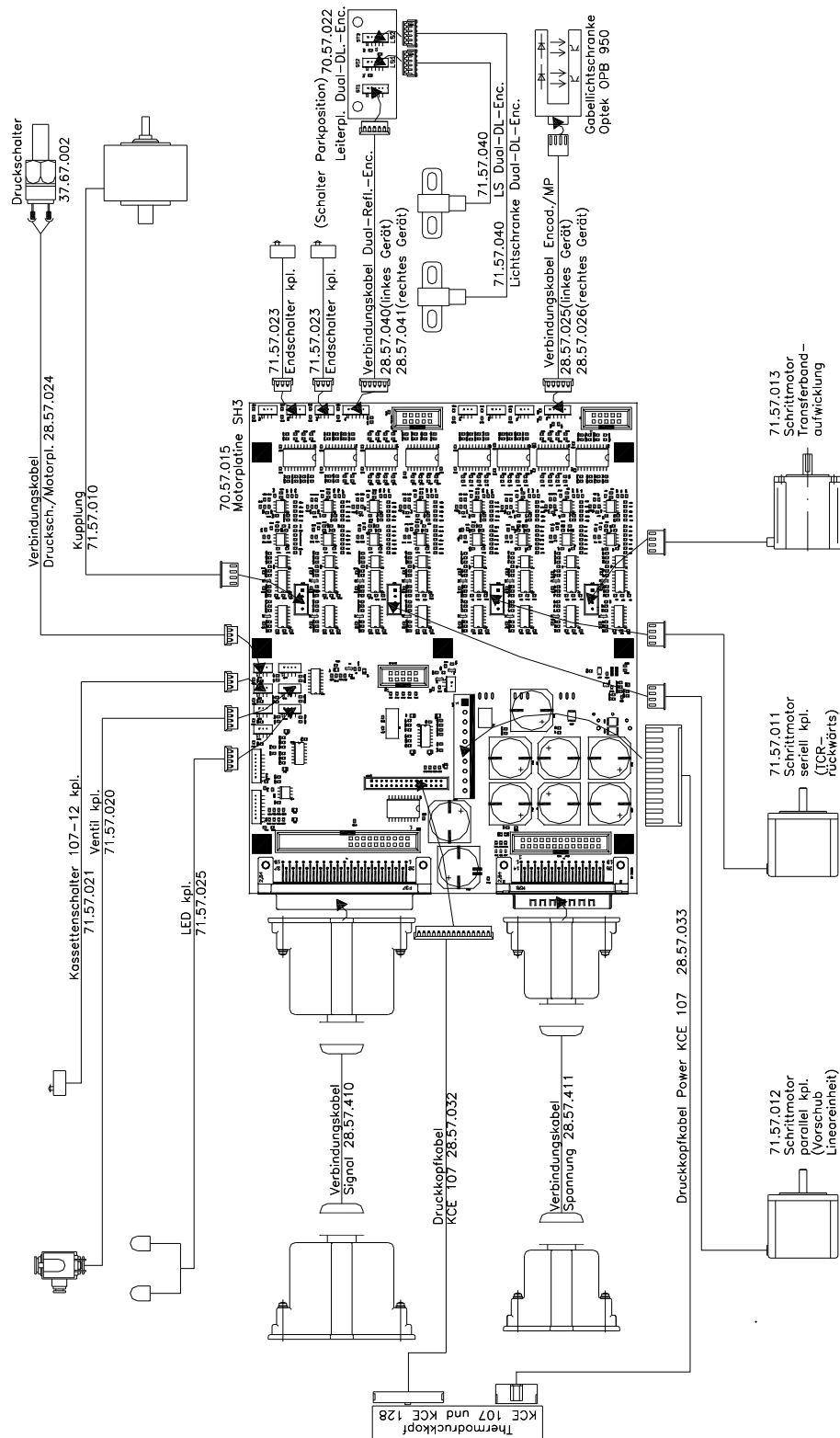



Figura 49

12.4 Meccanica di stampa Dynacode IP128

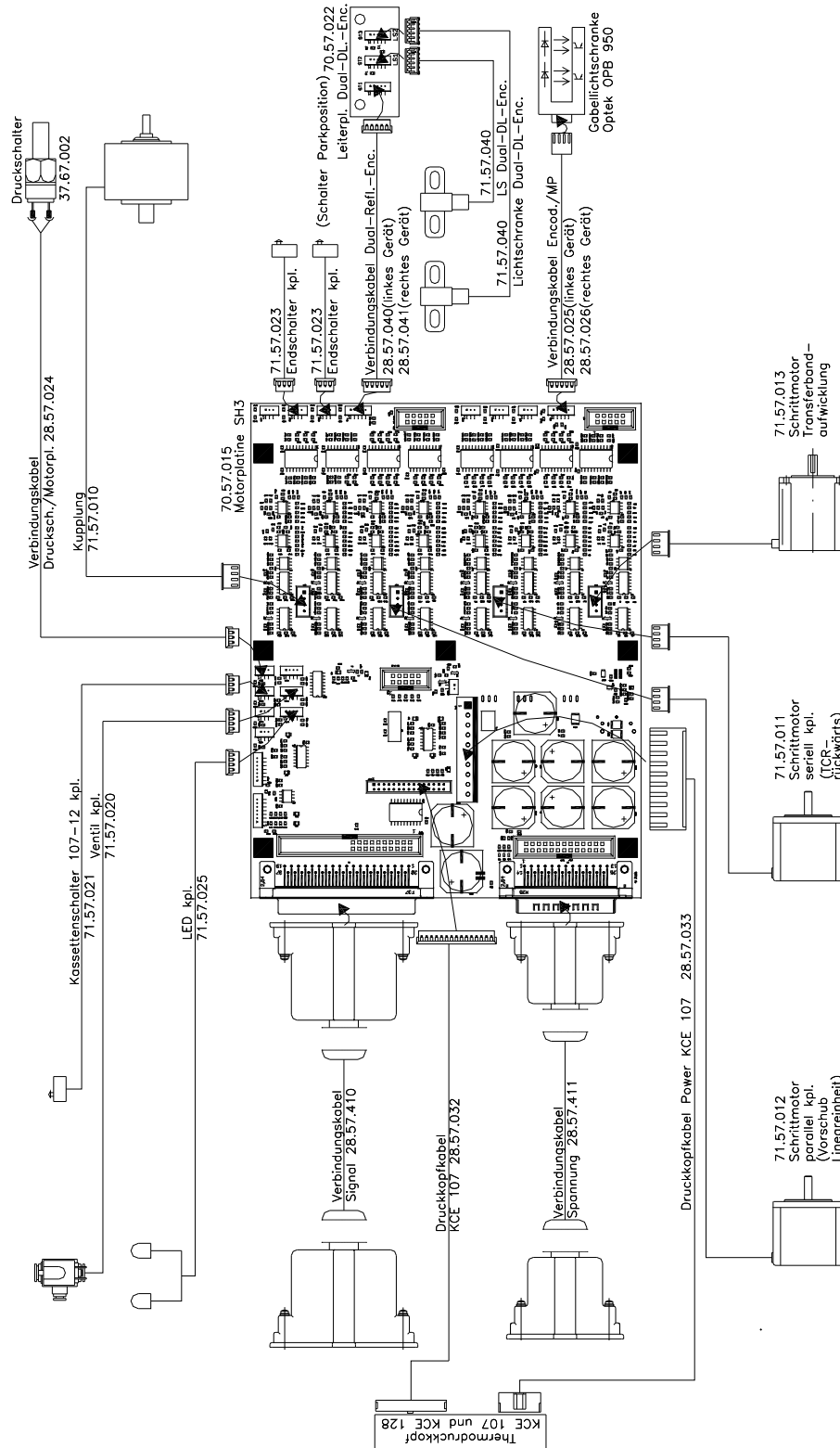



Figura 50

13 Configurazione della schedae

13.1 CPU

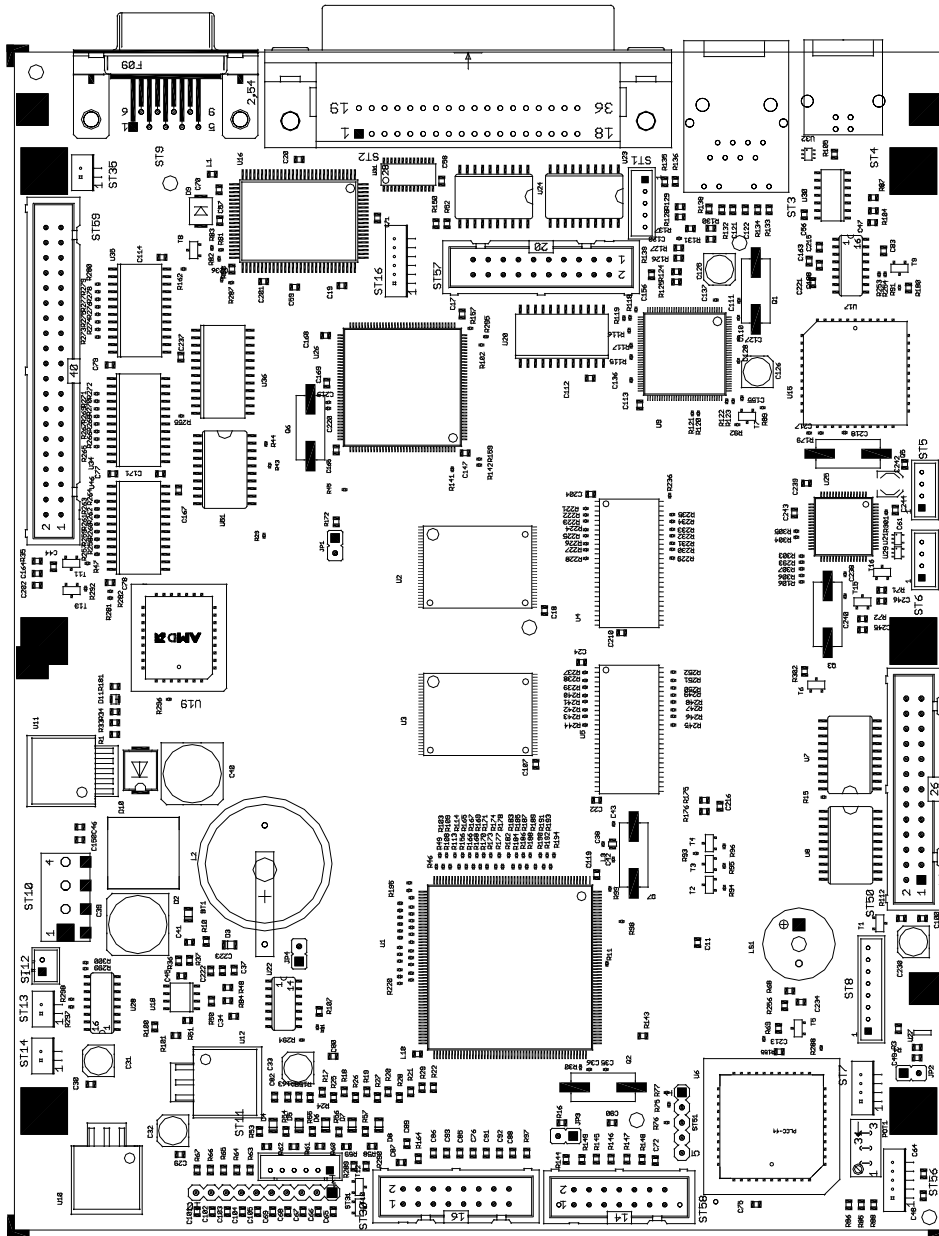



Figura 51

Tabella di Jumpers

JP1	occupato
JP2	aperto
JP3	occupato

13.2 Alimentatore

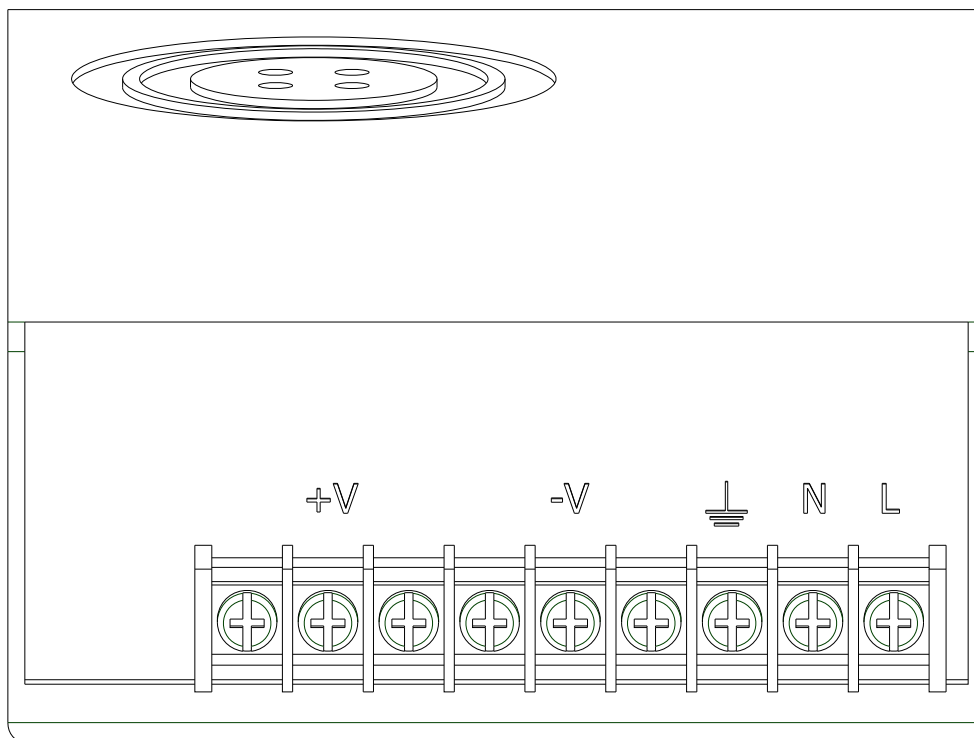



Figura 52

V+	Uscita 48V
V-	GND
⏚	Conduttore di protezione
N	Uscita 88~264VAC
L	

13.3 Slot per CompactFlash Card

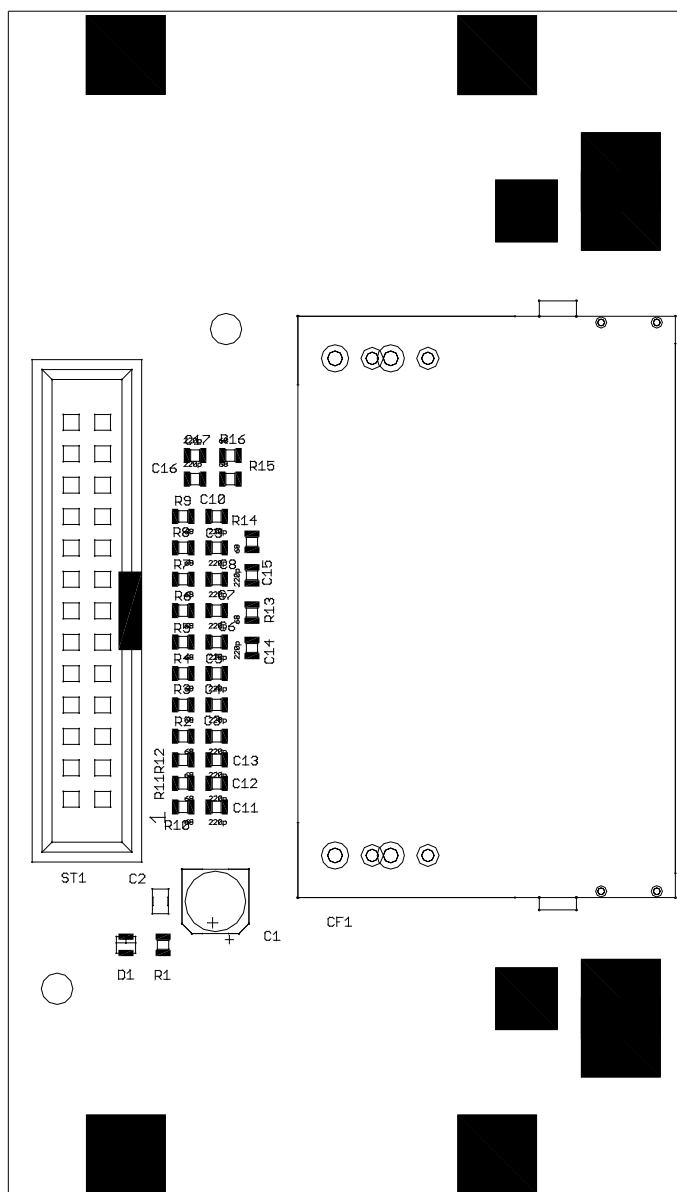



Figura 53

È possibile utilizzare le CompactFlash Cards elencati in basso:

- 64 MB
- 128 MB
- 256 MB
- 512 MB
- 1 GB

13.4 Scheda di entrata/uscita

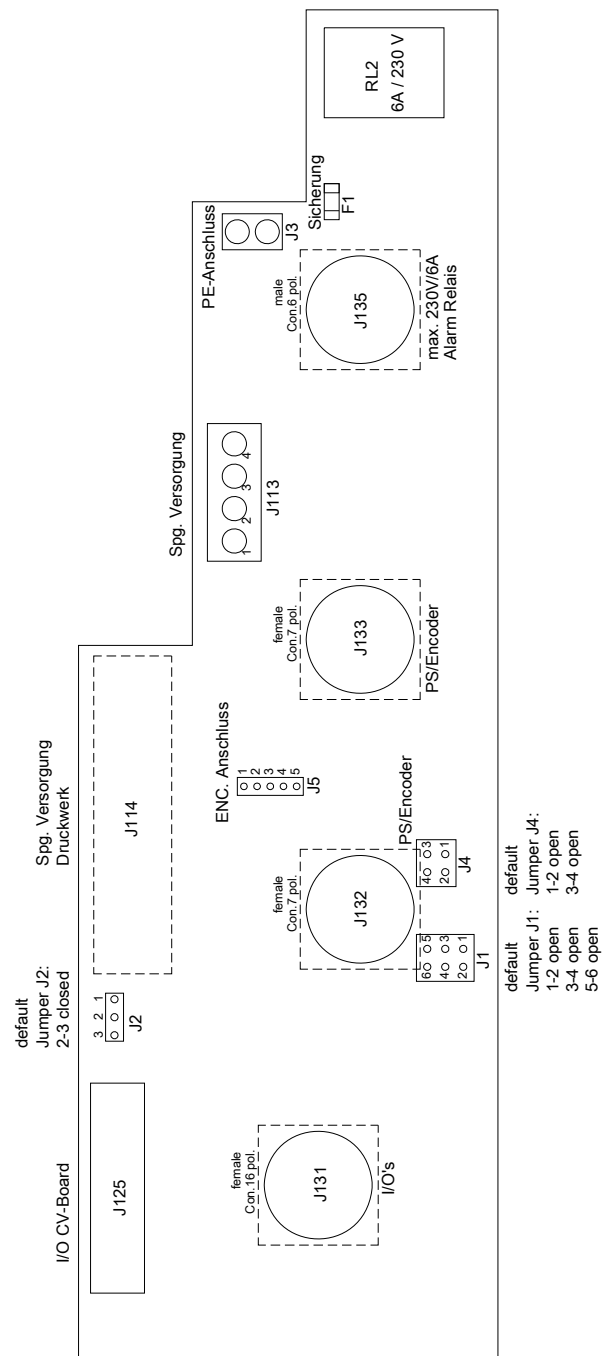



Figura 54

La configurazione dei Pin è descritta nel capitolo 11.3, a pagina 52.

13.5 Piastra del motore

Parte superiore

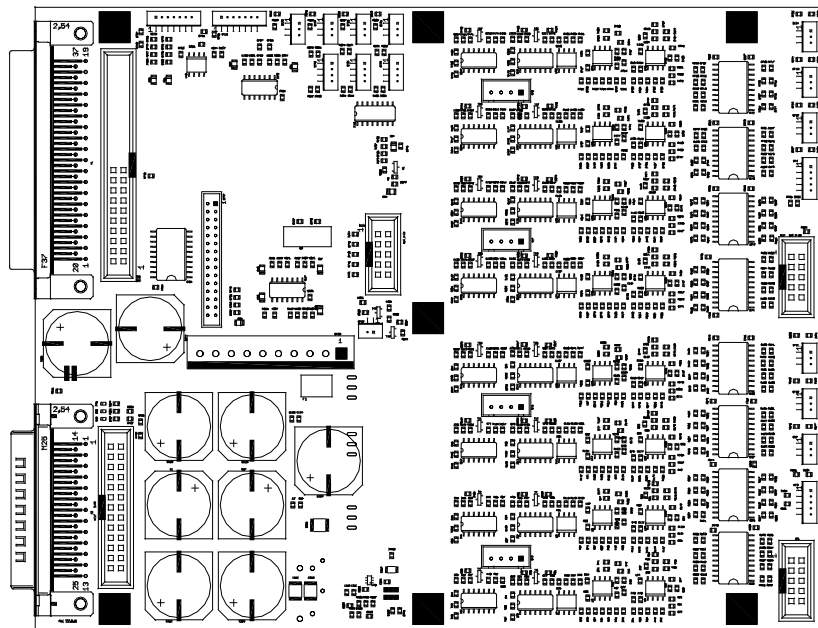



Figura 55

Parte inferiore

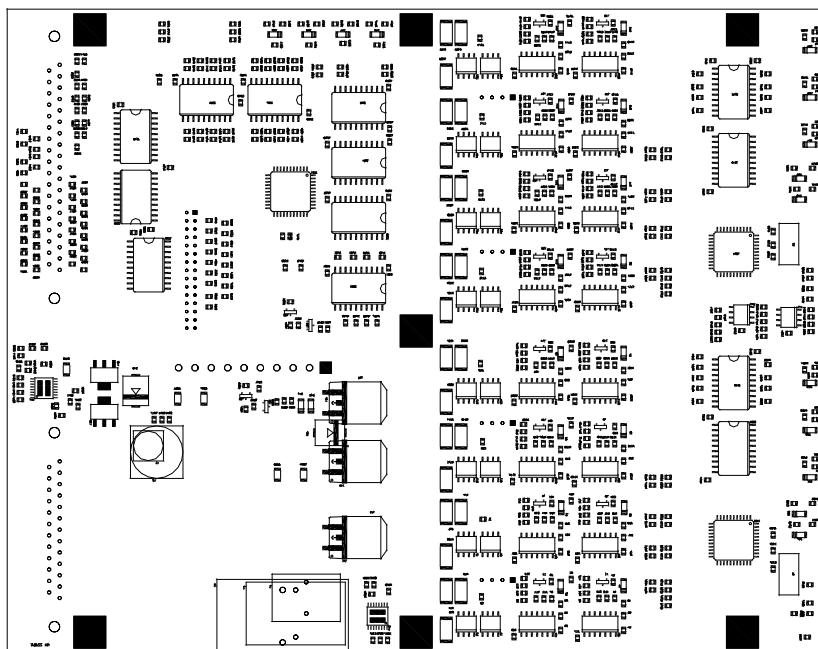



Figura 56

LED per controllare lo stato della tensione

LED	Tensione	Spiegazione
D46	5V	Tensione di alimentazione per CPU
D48	24V	Tensione della testina di stampa
D38	48V	Tensione del motore

14 Collegamenti guida elettronica

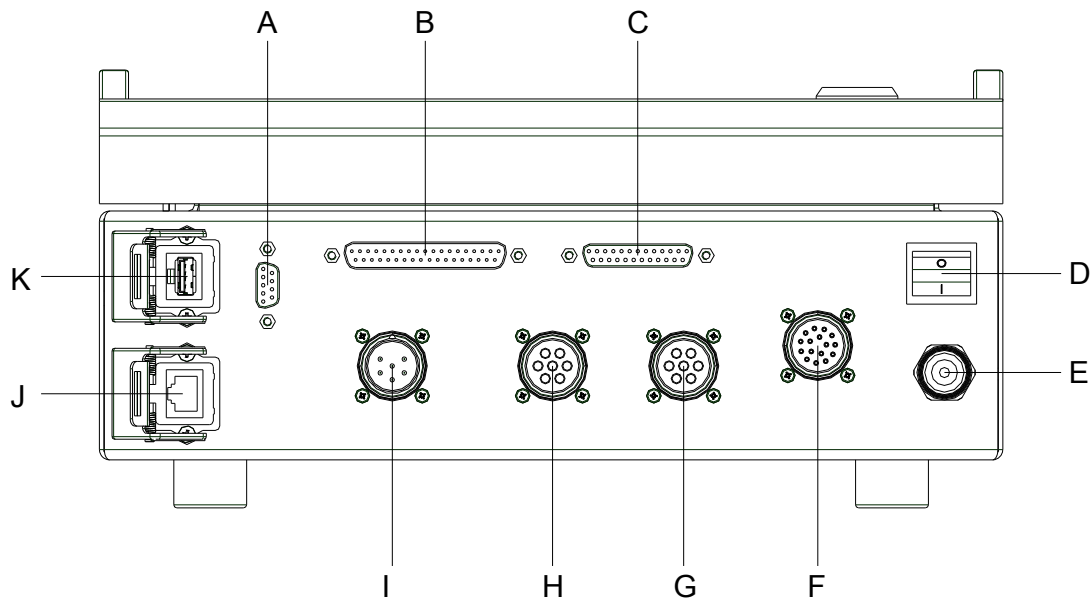



Figura 57

A = Interfaccia RS-232
B = Cavo per collegare SPI (testina di stampa + sensori)
C = Cavo per collegare Power
D = Interruttore
E = Cavo di rete con spina Schuko e scarico della trazione
F = Entrata/uscita esterna
G = Collegamento encoder e sensore prodotto
H = Collegamento encoder e sensore prodotto
I = Uscita allarme (relè)
J = Interfaccia Ethernet 10/100
K = Collegamento per tastiera USB esterna e Memory Stick

15 Indice

A

I

L

M

N

P

R

S

T

U

V